

# H e t K i n d

(Landelijk drama)

L'Enfant (Drame rural)

2010

## Carole Thibaut

(Creatie: Parijs 2012)

© Vertaling 2018

Hedwig COOREMANS  
't Serclaesstraat 11  
B – 1740 Ternat

02/582.09.48  
hedwig.cooremans@telenet.be  
Users/telenet.be

Auteursbureau ALMO bvba.  
Royal House, Coremansstraat 34  
2600 Berchem

[www.almo.be](http://www.almo.be)

# P e r s o n e n

- Het Kind
- De Zottin (Dochter van de Ouwe)
- De Ouwe (Maximilien van De Platanen)
- Patrice (Cafébaas)
- Gérard (Jager)
- Marcel (Jager)
- De Moeder van de Burgemeester
- De Burgemeester
- Thérèse (Zus van de Burgemeester)
- Jean (Metselaar)
- Marie
- Drie Klets-kousen.

Dit verhaal speelt zich af in twee dagen en twee nachten in een dorpje in het zuiden van Frankrijk tijdens een bijzonder hete zomer.

\* \* \* \* \*

## Noot van de vertaler.

De klets-kousen noemen we voor het gemak EEN, TWEE en DRIE.

# 1.

## *'s Morgens vroeg: De Platanen, een oude, afgelegen hoeve.*

ZOTTIN. Hij terug

OUWE. Wie is terug

ZOTTIN. Kleine terug

OUWE. Wat hebt ge daar Laat zien

ZOTTIN. Hij terug Kleine terug

OUWE. Waar hebt ge die gevonden  
Niemand Heeft iemand u gezien

ZOTTIN. Hij terug

OUWE. Een of ander vrouwmens moet hem daar gelegd hebben 't Is dat ze misschien aan 't  
kijken is wat we ermee doen Ik ga vanachter eens zien Blijf zitten Blijf hier zitten  
Ge doet hem niets Ge houdt er uw handen af Ge houdt hem vast en daarmee uit

ZOTTIN. En daarmee uit

OUWE. Hou hem zo stevig niet vast Ge gaat hem nog verstikken Hou hem zo stevig niet  
vast sufkop Niemand zal hem afpakken  
Verdomde sufkop

ZOTTIN. En daarmee uit Na

OUWE. Blijven zitten Ik ben direct terug

## *De Ouwe gaat weg. De Zotte blijft perfect onbeweeglijk zitten.*

ZOTTIN. Kleine terug

OUWE. *(Terwijl hij terugkeert.)* Niemand Ik heb niemand gezien  
Zit hem zo niet te wiegen  
Laat zien.

Hewel merci Ze hebben ons goed liggen

ZOTTIN. Terug terug Kleine terug

OUWE. Voorzichtig sufkop

Die kan nog niet zo veel wegen Hoogstens paar dagen Stinkt naar de stront

verdomme

Laat zien

Dat hangt hier vol Zei ik toch

ZOTTIN. Hewel merci Hebben ons goed liggen

OUWE. Die moet honger hebben

Hij vraagt nochtans niets

ZOTTIN. Mijn vinger Tomme tomme tomme tomme tomme

OUWE. 't Is niks Niet bang zijn Hij is aan 't tutteren

We moeten hem wat melk geven Op die leeftijd drinken ze melk

En daarna gaan we zijn vuil opkuisen

ZOTTIN. Zijn vuil Zijn vuil vuil Godver godver godver

Hewel merci Hebben ons serieus goed liggen

OUWE. Daarna brengen we hem naar het gemeentehuis De burgemeester zal wel weten wat hij moet doen

ZOTTIN. Kleine terug nee nee nee nee Kleine terug nee nee nee nee

OUWE. Houd uw smikkel sufkop

Ga liever melk halen Neem Roosje Da's de braafste Voor zo'n kleintje is de melk van Roosje 't beste

ZOTTIN. Terug Kleine terug

OUWE. Da's dezelfde niet sufkop

ZOTTIN. Hewel merci Hebben ons goed liggen

OUWE. Ga die melk halen Hij heeft honger Ik ga hem ondertussen verschonen

ZOTTIN. Moet vuile stront afvegen Godver godver godver

OUWE. Hou op gij Gij kunt dat niet

ZOTTIN. ... godver godver godver

OUWE. Gij kunt dat niet zeg ik u Die is te klein Ziet zelf hoe klein hij is En ge moet dat kopke voorzichtig vasthouden Dat breekt gelijk niks op die leeftijd Gij kunt dat niet

ZOTTIN. Moet 'm helemaal wassen al die vuile

OUWE. Kom niet janken als ge hem zo laat vallen

ZOTTIN. Godver godver godver

OUWE. Weet ge 't nog de jongskes van Grijskopje Weet ge 't nog wat er gebeurde toen ge ze

wou vastpakken

Goed doe dan wat ge wilt Sufkop

*De Ouwe gaat weg. De dochter blijft roerloos zitten.*

ZOTTIN. Nee nee nee nee

OUWE. (*Komt terug.*) Recht van 't speen Moet geeneens verwarmd worden  
Ge hebt niks de botten gedaan Ge hebt hem geeneens verschoond

ZOTTIN. nee nee nee nee nee

OUWE. Hou daarmee op sufkop Het is geen kat Of ziet ge dat niet  
Hoe gaan we dat doen om hem te laten drinken  
Geef hem aan mij  
Laat mij Gij kunt dat niet  
Geef hier zeg ik u  
Sufkop  
Goed trek dan uw plan  
Jaaa goed  
Zo ja Rustig Zooo ja  
Heel goed Komiek dat gij dat zo goed kunt  
Ja goed zo  
Die heeft nogal een dorst zeg Ziet dat nu ne keer  
Goed Geef hem nog wat en daarna kuisen we zijn gat af.

ZOTTIN. Gat gat gat vuil Kleine terug

OUWE. Let toch op wat ge doet Ge zit dat overal open te wrijven  
Nee doe verder 't Is goed Doe verder zeg ik u Niet bang zijn  
Ziet die eens zuipen zeg Ziet dat eens  
Komiek dat gij dat zo goed kunt  
's Komiek

## 2.

### *Namiddag. Het café.*

PATRICE. Als 't is zoals ge zegt dan moet dat gesignaleerd worden

GERARD. 't Zijn maar vermoedens

MARCEL. Zeker zijn we nooit

GERARD. En dan nog wat moeten we dan vertellen

Ja toen dachten wij er zo over 't Is ook al twintig jaar geleden Wij dachten dat dat van vandaag misschien 't zelfde zou zijn Maar daar hebben we geen bewijzen voor Zelfs voor dat van twintig jaar geleden hebben we er geen Dus

MARCEL. Dan zou 't precies zijn of we bij iedereen gaan rondsnuffelen

GERARD. En zou dat iets veranderen Als de Ouwe er niet wil van weten zou er dat in ieder geval niets aan veranderen

PATRICE. En de dochter

MARCEL. Die telt niet mee

GERARD. Ha nee Dat telt niet Ziet ge

MARCEL. En dan nog De Ouwe is minder taai dan dat wijf van hem was

GERARD. Zelfs dan Als dat bij mij gebeurd was Dan Ik weet niet wat ik dan zou moeten doen

MARCEL. Gij loopt dat risico niet

GERARD. Ge moogt nooit ergens een eed op doen want ge weet nooit Daarom Ge moogt nooit nooit zeggen

MARCEL. Die riskeert niks Die dochter van u Maak u daar niet lastig in

### *Stilte. Ze drinken.*

GERARD. Om maar te zeggen dat zo een geval in een familie genoeg miserie met zich meebrengt Zo'n wreed geval Kunt ge u dat voorstellen Miserie troef

MARCEL. Ze hebben tenminste geprobeerd er wat aan te doen Ik heb er andere gekend

GERARD. Brave mensen Zelfs dat wijf Eigenlijk Al die miserie heeft haar hard gemaakt

PATRICE. Hier in de streek doen veel van dat soort verhaaltjes de ronde

GERARD. Wat voor verhaaltjes  
PATRICE. Verhaaltjes over meisjes met een kind  
MARCEL. Maar geen enkele die niet getrouwd is geraakt  
PATRICE. Achteraf  
MARCEL. Achteraf of niet Het belangrijkste is toch dat ze getrouwd zijn geraakt  
GERARD. Dat zijn hier allemaal respectabele families Ze zouden niet anders gekund hebben  
PATRICE. Ook nu nog  
GERARD. Zeg wat denkt gij wel Dat dat hier schering en inslag is Hier wonen alleen maar  
oude stammen  
MARCEL. Natuurlijk voor iemand die niet van hier is is dat moeilijk te begrijpen  
PATRICE. Ik woon hier al tien jaar  
MARCEL. 't Is wat ik zeg Gij zijt niet van hier  
PATRICE. En zij Waarom hebben ze haar dan niet getrouwd  
MARCEL. Zij  
GERARD. Hebt ge die al eens goed bekeken  
PATRICE. Da's om 't even Het was er ongetwijfeld eentje van hier  
MARCEL. Dat wel ja Ik zeg zoiets niet graag Maar iets anders kunt ge er niet over zeggen  
PATRICE. Misschien zelfs een van u twee als ik het goed begrepen hebt

*Stilte. Ze drinken.*

MARCEL. Hou maar op met vissen We hebben haar allemaal gekend  
GERARD. We waren jong kom  
MARCEL. En 't is hier ook zo'n klein gat  
GERARD. Pas op Er was er één in 't bijzonder die altijd rond haar fladderde  
MARCEL. Allemaal  
GERARD. Die trok alle dagen naar boven  
MARCEL. Hij gaf haar les  
GERARD. Les geven aan een zotte  
Zelfs nu nog Waarom draagt de Ouwe dat pakje toevallig daar naartoe  
PATRICE. Naar het gemeentehuis  
GERARD. Dat hebt gij gezegd

MARCEL. Da's allemaal praat  
PATRICE. Uw fantasie loopt over  
GERARD. Goed dan loopt mijn fantasie over  
PATRICE. De burgemeester Met die halve zotte  
GERARD. Ons leek dat in die tijd ook raar  
MARCEL. Hij gaf haar les  
GERARD. Ge zijt een onnozelaar Marcel Een dikke onnozelaar met een stomme kop Erger  
als gij bestaat niet  
MARCEL. Hoe ge 't ook draait of keert het kon om 't even wie geweest zijn  
GERARD. In die tijd wel ja Maar nu niet meer Zijt gij sindsdien nog naar ginder boven  
geweest  
MARCEL. Nee  
GERARD. Natuurlijk niet Ik evenmin Niemand van ons is nog naar ginder teruggekeerd  
MARCEL. De burgemeester ook niet  
GERARD. Wat weet gij daarvan  
MARCEL. Niks Niet meer dan gij  
GERARD. Bij wie is hij dat pakje De Ouwe bij wie is hij dat pakje gaan afgeven Hé Bij wie  
MARCEL. Bij wie moest hij anders gaan Hij is toch de burgemeester  
GERARD. En waarom niet bij de schooljuf of de apotheker  
MARCEL. Ik geloof er niks van  
GERARD. Alleen maar omdat hij burgemeester is en een das draagt  
Ge zijt een dikke onnozelaar Marcel Dat wordt nog uw ondergang

### 3.

#### *Late namiddag. Bij de burgemeester.*

MOEDER. En wat moet ik daar mee doen  
BURGEM. 't Is maar in afwachting  
MOEDER. Ik ben daar te oud voor mijn ventje Die dingen zijn niet meer voor iemand van  
mijn leeftijd  
BURGEM. 't Is maar voor een paar dagen In afwachting dat de sociale dienst er zich mee



bezighoudt

MOEDER. En je hebt geen idee van wie hij zou kunnen zijn

BURGEM. Nee

MOEDER. En 't is bij dat idioot mens dat ze hem gevonden hebben

BURGEM. Ja en

MOEDER. Dat is dan niet de eerste keer

BURGEM. En weer zou niemand iets geweten hebben

MOEDER. Bij hoeveel meisjes van hier heeft niemand iets geweten En dan plots hopla

BURGEM. En zelfs als het zo is Je kan hem toch niet op straat laten liggen

MOEDER. Jij leidt een gemeente Geen bureau van de sociale dienst

BURGEM. Zeg dan gewoon dat je het te lastig vindt om er je mee bezig te houden

MOEDER. Ik maak me zorgen om jouw reputatie Denk aan wat de mensen zullen zeggen Een vrijgezel in de fleur van zijn leven Een rokkenjager die een zuigeling opvangt die van weet ik veel waar is komen opduikelen

BURGEM. Ik ben geen rokkenjager

MOEDER. En wat voor een Niemand die je dat verwijt hoor mijn lieverd

BURGEM. Da's drie keer gebeurd in vijftien jaar tijd En jij spreekt van een rokkenjager

MOEDER. Drie snolletjes naar huis gebracht

BURGEM. Dat waren geen snolletjes

MOEDER. Wat dan wel

Toch geen dames Alsjeblieft zeg

BURGEM. Goed en wat dan nog

MOEDER. Dan beginnen de mensen te kletsen Wij zijn van een oude stam Dit doet ons geen goed Niet aan uw zuster Of aan mij Of aan de nagedachtenis van je vader

BURGEM. Ik werd herverkozen

MOEDER. Om 't even Niemand staat uit de wind Jij zeker niet Ik dacht dat je jezelf als afgevaardigde zou voordragen

BURGEM. Ik zie niet in wat er dan verandert

MOEDER. Het verandert alles zodanig dat je met dat daar in je armen je kansen ernstig compromitteert

BURGEM. Zie ik niet in

MOEDER. Omdat iedereen nog maar eens zal denken dat jij het bent die het de Zottin hebt aangezet Daarom 't Heeft ons indertijd al genoeg schade berokkend

BURGEM. Ik heb haar toen gewoon schrijfles gegeven

MOEDER. Schrijfles aan een idioot mens

BURGEM. Juist ja Ja

MOEDER. We zijn allen kinderen van de goede god maar er zijn grenzen

BURGEM. Ik heb haar nooit aangeraakt

MOEDER. Je was jong Hier vind je weinig afleiding Niemand zou het in zijn hoofd halen om jou een steen te gooien Men kent de noden van de jonge mannen hier En hoe verrassend het ook voor een zoon mag lijken een moeder begrijpt dat soort zaken

BURGEM. Ik dacht dat die zaak twintig jaar geleden afgehandeld werd Hoe komt het dan dat er vandaag opnieuw over gekletst wordt

MOEDER. Omdat dat arme idiote mens het heeft opgerakeld en het ons leven opnieuw zal verzieken

BURGEM. Niets zegt dat dit kind van haar is

MOEDER. Niets bewijst het tegendeel En niets bewijst dat het niet van jou is Net als twintig jaar geleden

BURGEM. We hebben het er toen wel honderd keer over gehad

MOEDER. Ik weet wat ik weet

BURGEM. Jij weet niets

Dat allemaal omdat jij de gedachte niet verdraagt dat ik me voor haar zou kunnen geïnteresseerd hebben Voor geen enkele trouwens

MOEDER. Wat wil je daarmee zeggen

BURGEM. Niets

MOEDER. Straks is het nog mijn schuld dat jij er niet in slaagt een geschikte partij te vinden

BURGEM. Ik zeg alleen maar dat je niet overal kwaad moet gaan zoeken

MOEDER. Ik zoek niet overal kwaad maar ik ben ook niet naïef Niemand doet iets voor niets Die schrijflesjes van jou zullen je wel op een of andere manier iets opgeleverd hebben Je zal er wel je voordeel mee gedaan hebben

BURGEM. En daarna ga jij weer leuteren over christelijke naastenliefde

MOEDER. Kom bij mij de heilige niet uithangen En neem me niet voor een idiote Ik ben hier

niet de idiote

BURGEM. En ik ben het niet die alle zondagen naar de mis gaat

MOEDER. Begin niet alles door mekaar te haspelen

BURGEM. Het is iets van vroeger Vergeten door iedereen

MOEDER. Hier vergeet niemand ooit iets Zeker niet dat soort dingen

BURGEM. Het werd hoe dan ook voor eens en voor goed geregeld

MOEDER. Geregeld dat wel Maar niet dank zij jou

BURGEM. Dank zij jou misschien

MOEDER. Breek me de bek niet open

BURGEM. Och alsjeblieft zeg

MOEDER. Hoezo alsjeblieft zeg

BURGEM. Laat maar

MOEDER. Hoezo laat maar

BURGEM. Sla alsjeblieft het toontje niet aan van iemand uit je tv-serietjes

MOEDER. Het toontje van iemand uit mijn tv-serietjes Nu weet ik genoeg

*De moeder van de burgemeester gaat af.*

BURGEM. Mama

*De moeder van de burgemeester keert terug. Ze is in tranen.*

MOEDER.

Zonder mij zou je nooit herkozen geweest zijn  
en dat weet je

Al wat je hebt heb je dank zij mij

Ik die jou en je vader altijd gesteund heb

Altijd

En altijd beschermd. Vooral tegen jullie zelf

Als je denkt dat ik nutteloos of kinds ben  
geworden zeg het dan

Zeg het en ik ga weg

BURGEMEESTER.

Rustig mama

Je weet best dat dat er niets mee

Rustig toch

Ik beloof je mama

Kalmeer je toch mama

Mama alsjeblief

Hou op mama je gaat hem wakker maken

Ik heb je altijd gezegd dat als ik op een dag  
nutteloos of kinds word en als ik te veel voor  
je word dat ik er dan vanonder trek  
Het volstaat dat je het gewoon zegt  
Dan ga ik van hier weg en sluit ik mezelf op in  
De Gladiolen om er op mijn dood te wachten  
Zeg het Je hoeft maar één woord te zeggen  
Mijn plaats is gereserveerd Dat weet je  
Als ik wat zeg dan doe ik het ook dat weet je  
Ik ben een vrouw die haar woord houdt

*Het kind begint zachtjes te kermen.*

Je weet best dat dat er niets mee

Maar nee mama

Kalmeer je

Mama

Lap Daar heb je 't Hij is wakker

MOEDER. Oei

BURGEM. Helemaal wakker

MOEDER. Dat is mijn schuld

BURGEM. Het is niet erg

MOEDER. Mijn schuld Oh mijn god ik heb hem wakker gemaakt

BURGEM. Kalmeer je mama

MOEDER. Oh mijn god mijn god mijn god Het is allemaal mijn schuld

BURGEM. Nee mama het is niet allemaal jouw schuld Kalmeer toch

MOEDER. Nee nee het is mijn schuld je hebt gelijk Oh het spijt me zo mijn lieve jongen het  
spijt me zo verschrikkelijk

BURGEM. Nee mama Ik ben het Ik ben de idioot Ik had me niet mogen opwinden

MOEDER. Oh mijn lieve engel nee jij bent geen idioot oh nee Nee nee nee Je hebt gelijk Oh  
mijn schat ik hou zoveel van jou Als je eens wist

BURGEM. Ik weet het mama

MOEDER. En nu ben jij razend kwaad op mij Je bent constant razend kwaad op mij Straks  
zal ik nog denken dat je me haat

BURGEM. Nee mama ik haat je niet

MOEDER. God de manier waarop jij dat zegt Mijn god soms vraag ik me af of je me niet

dood wenst

BURGEM. Waarom zeg je zoiets mama Ik leef hier samen met jou We dineren haast elke avond samen 's Zondags gaan we samen wandelen langs de oever van de rivier en daarna spelen we tarot Waarom zeg je zoiets Ik zorg voor jou Ik ben er voor jou

MOEDER. Oh ja Jij bent echt een goede zoon maar ik ik ben je tot last Dat zie ik zo

BURGEM. Absoluut niet mama Integendeel Dat weet je toch

MOEDER. Je hebt nog steeds geen vrouw Nog steeds geen kind Dat is allemaal mijn schuld

BURGEM. Dat is niet jouw schuld mama Ik heb daar voor gekozen En ik voel me goed zo

MOEDER. Zweer me dat je gelukkig bent

BURGEM. Ik zweer het je mama Maak je geen zorgen

MOEDER. Ik hou toch zoveel van jou mijn lieveling Maar jij mijn baby'tje hou jij van mij

BURGEM. Ja mama

MOEDER. Bijzonder veel

BURGEM. Ja mama ik hou heel bijzonder veel van jou

MOEDER. Geef me dan een zoen

*Hij geeft haar een zoen.*

MOEDER. Zweer me dat hij niet van jou is

BURGEM. Mama

MOEDER. Je moet weten eentje van om 't even wie zou voor mij een grote vreugde zijn Oh wat een vreugde toch Maar niet van haar Niet van dat achterlijke schepsel

BURGEM. Mama

MOEDER. Zweer het me

BURGEM. Ik zweer het je

MOEDER. Zelfs een bastaard zou ik in mijn huis opnemen Een klein lief bastaardje van jou Maar dat daar Dat daar van haar Nee Al jaren wacht ik er op Zelfs van elk van die snolletjes die je naar huis bracht Van elk van hen En god weet dat we er hier nogal wat hebben zien defileren En nooit heb ik er wat over gezegd Nooit Je kan niet zeggen dat ik er ooit wat over heb gezegd Ik heb alles lijdzaam verdragen in de hoop dat je me ooit een kindje zou meebrengen En nu hebben we dat daar Eentje die niet eens van jou is

Hij is niet eens van jou Of wel soms

BURGEM. Nee mama

MOEDER. Wel breng hem dan weg van hier Breng hem weg van hier mijn lieverd Ik wil hier alleen een kindje van jou Wat een lijdensweg mijn god Draag hem naar je zuster Die weet er wel weg mee die Dat is tenminste een vrouw met verstand je zuster Niet zoals ik met dat arme zwakke hart van me

BURGEM. Ik doe het morgen wel

MOEDER. Doe het nu meteen engel Dan zal ik me veel rustiger voelen Doe het nu Ik wacht op je Kom om het even wanneer terug Ik slaap toch niet vannacht Ik voel het Het brengt me vreselijk uit evenwicht Elke keer als wij ruzie maken jij en ik Elke keer weer En daarna kan ik onmogelijk de slaap vatten

BURGEM. We hebben niet echt ruzie gemaakt mama Wind je zo niet op

MOEDER. Ik wind me ook niet op Mijn klein ventje toch mijn klein lief ventje Jij verwent me veel te veel Waarom zou ik me dan moeten opwinden Ik maak me alleen te veel zorgen om jou Als je eens wist

BURGEM. Dat is niet nodig mama Alles is goed zo

MOEDER. Oh mijn schat ik hou toch zoveel van je Maar jij hou jij wel van mij

BURGEM. Ja mama

MOEDER. Ik ook mijn klein mannetje Ik hou ook van jou Oh mijn god wat hou ik van jou Ga nu Ga nu maar vlug mijn schat En trek je jas aan De nachten zijn zo fris Ga oh engeltje van me en kom zo spoedig mogelijk terug

#### **4.**

*Vooravond. Bij de zus van de burgemeester.*

*Thérèse heeft een glas in de hand.*

BURGEM. Je man is er niet

THERESE. Mijn man heeft een naam En nee hij is er niet Op weekdagen verblijft hij in de stad Dat is eenvoudiger Tijdens de weekends ook Steeds meer Dat is eenvoudiger

BURGEM. Op hotel

THERESE. Hij heeft een gemeubileerd appartement Dat is eenvoudiger

BURGEM. Waarom gaan jullie niet uit elkaar

THERESE. Op onze leeftijd ga je niet meer uit elkaar Wat heb je daar

BURGEM. Een vondeling

THERESE. Bestaat dat nog

BURGEM. Blijkbaar wel

Mama heeft voorgesteld dat jij hem onder je hoede neemt in afwachting dat de sociale dienst er zich mee bezighoudt

THERESE. Waar haalt ze het vandaan Waarom doen jullie het niet zelf

BURGEM. Mama is moe En ik zou het nooit kunnen Ik heb ook nog mijn kabinet als burgemeester

Bovendien werd het kind gebracht door de Ouwe van De Platanen

THERESE. Och ik snap het al

Hoe oud zou hij zijn

BURGEM. 'k Zou het zo direct niet weten

THERESE. Jij bent toch dokter

BURGEM. Ik ben gastro-enteroloog geen pediater

THERESE. Erg dik is hij niet

BURGEM. Misschien enkele dagen

THERESE. Hij zegt niets

BURGEM. Op die leeftijd zou me dat verwonderen

THERESE. Ik bedoel Hij huult niet Een baby huult

BURGEM. 'k Zou het niet weten

THERESE. Heb je hem iets te eten gegeven

BURGEM. De secretaresse van de gemeente heeft er zich mee bezig gehouden

THERESE. Da's dan al een poosje geleden

BURGEM. Misschien vijf uur

THERESE. Hij vraagt er niet naar

BURGEM. Zoals je ziet

THERESE. Misschien is hij ziek

BURGEM. Je zou het niet zeggen

THERESE. Hij heeft de blik van een oud mannetje

BURGEM. Alle pasgeborenen hebben hoofdjes als oude mannetjes

THERESE. Nee Zijn ogen Kijk eens naar zijn ogen

BURGEM. Wat is er met zijn ogen

THERESE. Je zou zeggen de ogen van een oud mannetje

BURGEM. Ik voel zo dat jij hem gaat adopteren

THERESE. Vertel geen onzin

Iets drinken

BURGEM. 'k Weet niet Wat drink jij

THERESE. Whisky

BURGEM. Whisky

THERESE. Wil jij er eentje

BURGEM. Als jij meedoet

*Ze schenkt hem een glas in. Ze drinken in stilte.*

BURGEM. Nog niet begonnen met pakken maken Ik dacht dat alles rond was

THERESE. Ik heb mij teruggetrokken Misschien is het dat wat men roots noemt Ofwel ben ik er te oud voor

BURGEM. We zijn oud geworden da's een feit

THERESE. Jij vooral

BURGEM. Jij blijft nog steeds de oudste

THERESE. Met de tijd kunnen de dingen plots omslaan

*Stilte. Ze drinken.*

THERESE. Vind jij het niet raar dat jij noch ik kinderen hebben

BURGEM. Het is een keuze die we hebben gemaakt

THERESE. Dat zal wel

BURGEM. Trouwens wie zegt je dat ik er geen zal krijgen 't Zal me wat dat ik ouder lijk dan jij Ik beschik nog steeds over mijn vermogens tot voortplanting

THERESE. Jij jij wordt een oude jonkman onder de rokken van je moeder



BURGEM. Eén van ons beiden zal voor haar moeten instaan

THERESE. Het is niet nodig dat iemand voor haar instaat

BURGEM. Jij bent blijkbaar niet erg dol op haar

THERESE. Ik ben rechtuit gesproken absoluut niet dol op haar Ik hou niet van die vrouw  
Waarom heeft ze gevraagd om het bij mij te brengen

BURGEM. Ze zei dat jij weet wat er mee moet gebeuren

THERESE. Dat ik weet wat er met een zuigeling moet gebeuren Dat mens vindt altijd een  
achterbakse reden voor alles wat ze doet

BURGEM. Ze had geen slechte bedoelingen

THERESE. Ze verwacht misschien dat ik het in La Furieuse zal verzuipen zoals de katjes die  
ze me toevertrouwd had toen we kind waren

BURGEM. Ik heb nooit begrepen hoe je zoiets kon doen

THERESE. Zij had het me gevraagd

BURGEM. Dat is nog geen reden

THERESE. Voor een kind Jawel  
Wat ben je er mee van plan

BURGEM. Je gaat hem dus niet nemen

THERESE. Dat weet je best

BURGEM. Ja Natuurlijk

THERESE. Ik ben jaren geleden zwanger geraakt Kort na mijn huwelijk We gingen stappen in  
de Andes Wist je dat bergen de cyclus van de vrouw beïnvloeden

BURGEM. Nee Dat wist ik niet

THERESE. Voor een dokter weet jij precies niet veel

BURGEM. Ik ben geen erg goede dokter

THERESE. Ik gaf er me pas rekenschap van toen het al in een ver gevorderd stadium was  
Zoiets kan gebeuren

BURGEM. Dat wist ik wel Dank je

THERESE. In die tijd moest ik regelmatig seminaries bijwonen Ik ging drie dagen naar  
Londen en alles werd geregeld Een tijdje later maakte ik een afspraak in een  
Parijs' ziekenhuis en heb ik ervoor gezorgd dat zoiets nooit meer kon gebeuren

BURGEM. En je man was niet op de hoogte veronderstel ik

THERESE. Het is nooit een van onze bekommernissen geweest  
BURGEM. Misschien was hij er in werkelijkheid erg ongelukkig mee  
THERESE. Als dat het geval was dan had hij zich van mij laten scheiden  
BURGEM. Tenzij hij van je hield  
THERESE. Vertel geen onzin  
BURGEM. Waarom vertel je me dat allemaal  
THERESE. Misschien omdat het nu geen belang meer heeft Misschien dat je zo zou begrijpen  
welke grondige hekel ik aan onze moeder heb  
BURGEM. Ik zie het verband niet  
THERESE. Natuurlijk niet Net als bij de katjes  
Als je wil hou ik er mij wel mee bezig  
BURGEM. Als het is om hem in de rivier te verzuipen dank je wel Ik vind wel een andere  
oplossing  
THERESE. Ik dacht aan mijn werkster Echt een lief meisje hoor Ze droomt er al lang van om  
een kindje te hebben Dat soort vrouwen bestaat  
BURGEM. De vrouw van de metselaar  
THERESE. Ze zijn niet getrouwd  
Laat hem maar hier Ik zal hem direct naar haar brengen Ze zal hem te eten geven  
en ze zal er zich zeker mee bezig houden

## 5.

### *Avond. Een huisje in het dorp.*

JEAN. Je hebt de tafel niet gedekt Er is niks klaar voor vanavond  
Wat is dat voor iets  
MARIE. Een kindje  
JEAN. Dat zie ik ook wel Wat doet dat hier  
MARIE. Ze hebben hem mij gebracht  
JEAN. Wie  
MARIE. De zus van de burgemeester  
JEAN. Is de zus van de burgemeester hier geweest

MARIE. Daarnet Met het kindje Ze heeft me gezegd dat we hem zeker mochten houden Dat we alleen maar moeten zeggen dat we ons spontaan aangeboden hebben Dat zei ze En dat ze ons achteraf zou helpen met de papieren Ze kent mensen in Grenoble en zo zou het gemakkelijk gaan Ze heeft gezegd dat we er niet verkeerd zouden aan doen vermits niemand zich dan bepaalde dingen zou kunnen inbeelden

JEAN. Welke dingen inbeelden

MARIE. Ik weet niet Bijvoorbeeld dat het er eentje is dat jij bij een andere hebt verwekt

JEAN. Omdat ik volgens hen niet in staat ben om er zelf eentje te maken Waar of niet

MARIE. Zo heeft ze het niet gezegd

JEAN. Misschien ben jij degene die niet in staat is Dat vraagt niemand zich af

MARIE. Jawel Ik dacht juist van wel Iedereen vraagt het zich af Iedereen vraagt het zich in die gevallen precies wel af Dat dat soort dingen de schuld is van de vrouw De mensen zeggen Die sukkel is met dat vrouwmens dat niet eens in staat is om Dat zeggen de mensen Zeker van

JEAN. Dat is helemaal niet zeker

MARIE. Jawel De mensen zeggen Wanneer laat hij haar zitten Hij zou haar moeten laten zitten Ik zou haar in zijn plaats al lang hebben laten zitten Waarom zoekt hij er geen die wel in staat is Waarom laat hij haar niet in de steek

JEAN. Nee

MARIE. 't Is jawel En dat is wat jij zou moeten doen

*Stilte.*

JEAN. Het is niet bewezen dat jij het bent Het is niet bewezen dat het omwille van jou is

MARIE. 't Is in iedere geval het meest waarschijnlijke Als je ziet wat er gebeurd is

JEAN. Dat weten we niet

MARIE. We konden het wel weten als we wilden We zouden het kunnen weten

JEAN. Nee 't Is het lot en daarmee uit Als we 't wisten zou het misschien het begin van het einde betekenen tussen ons

MARIE. Maar het is ook het begin van het einde Al lang

JEAN. Dat denk jij

MARIE. Soms wel ja Soms denk ik het Ik kijk naar jou En ik zie hoe jij bent

Maar als we het wisten zouden we het misschien kunnen laten verzorgen Misschien is het drie keer niks Misschien heeft wat er gebeurd is vanbinnen iets beschadigd Ergens een kleinigheidje dat verstopt is en ontstopt moet worden bijvoorbeeld Dat gebeurt Ik heb dat op tv eens gezien Die vrouw was jarenlang ook zo geweest net als wij En op een dag een dokter Oh dat is maar een kleinigheidje dat verstopt is En hop ze hebben het bij haar ontstopt En hop alles was in orde

JEAN. Jij zou moeten stoppen met naar die debiele rommel op tv te kijken

MARIE. Denk jij dat

JEAN. En of Ik wil niet dat dokters vanbinnen bij ons zitten te prutsen Dat zijn onze intieme plekken Ik wil niet dat mijn intimiteit ziekelijk vlees wordt waar mee geknoeid wordt We hebben het er al over gehad Ik wil het niet En daarmee uit  
Waarom is ze ons dat komen brengen

MARIE. Dat heb ik je al gezegd

JEAN. Cadeautjes van dat soort mensen zijn vergiftigde cadeautjes

MARIE. Jij ziet overal kwaad in

JEAN. Ik vertrouw die familie niet Boeren die hier overal de touwtjes in handen hebben en zich chiquer voordoen dan ze zijn

MARIE. Je zou best wat vriendelijker mogen zijn Van 't moment dat jij iemand ziet die poen heeft word jij onaangenaam Als je denkt dat dat ons zal helpen

JEAN. Wij hebben geen hulp nodig

MARIE. Jij hebt niemand nodig Dat is het hem juist

JEAN. Mijn vrouw kuist hun toiletten Dan ga ik bij hen zeker niet zitten slijmen

MARIE. Je bent ook veel te trots Welk verschil maakt het dat ik bij haar het huishouden doe  
Da's geen schande 't Is een stiel als een andere

JEAN. Juist niet. 't Vuil van een ander opkuisen is geen stiel als een andere

MARIE. Jij staat altijd klaar om mij te vernederen Ze betaalt goed en ze is correct Dat vind je niet veel meer Je zou beter wat vriendelijker zijn met haar

JEAN. Je moet mij niet te veel aanmoedigen om vriendelijk te zijn met haar

MARIE. Wat wil je daarmee zeggen

JEAN. Niks

MARIE. Spuw het uit

Of moet ik misschien jaloers zijn op een oudere vrouw

JEAN. Ze is amper vijftig

MARIE. Wat ik dus bedoel

JEAN. Vandaag de dag is een vrouw van vijftig nog niet oud

MARIE. Toch als ze er de middelen voor heeft. Kijk eens naar mijn moeder Op haar vijftigste is zij een oud vrouwtje

JEAN. Jouw moeder Ja Dat is wat anders

Je bent jaloers

MARIE. Nee

JEAN. Ben jij nooit jaloers

MARIE. Ik zie jou veel te graag Als ik jaloers was zou ik pas echt goed ziek worden

JEAN. Hij slaapt

MARIE. We zouden hem kunnen adopteren Hij zou ons kind zijn

JEAN. 't Is de Zotte die hem gevonden heeft Heel het dorp weet ervan

MARIE. Een kind is niet het bezit van degene die het gevonden heeft

JEAN. 't Is misschien echt van haar

MARIE. De zus van de burgemeester heeft me verteld dat hij voor de wet niemand toebehoort en dat hij bijgevolg van ons kan zijn als we willen Ze zou er ons kunnen mee helpen

JEAN. Die denkt zeker dat ze alles voor 't zeggen heeft Die denkt zeker dat alles hier van haar is Van haar Van haar broer Van hun moeder Van hun hele vervloekte familie De velden de huizen de kerk de mannen de vrouwen en nu zelfs de kinderen Gelooft die echt dat ze zomaar kan beslissen of wij een kind willen of niet en of het dit kind wordt of helemaal niks

MARIE. Jij ziet overal het slechte Ze wil ons alleen maar helpen

JEAN. Ze kan haar hulp opstoven

MARIE. Het zou zo gemakkelijk zijn Zij heeft de nodige relaties

JEAN. Ik moet van haar soort relaties niet weten Ik wil niet dat ze zich met mijn zaken bemoeit Ik wil dat je hem terugbrengt

MARIE. Bekijk hem dan tenminste Hij is nog zo klein Wil je niet naar hem kijken

JEAN. Ik ga slapen Ik moet er morgen vroeg uit

MARIE. 't Is maar voor een paar dagen

JEAN. Nee Hoe langer hij blijft hoe meer jij je gaat hechten Ik wil hem morgenavond als ik thuiskom niet meer zien

MARIE. Ga je slapen zonder meer Je hebt niet eens gegeten

JEAN. Er is niks

MARIE. Ik kan iets klaarmaken

JEAN. Ik heb geen honger meer

MARIE. Bekijk hem tenminste

JEAN. Slaapwel

*Jean gaat af. Marie blijft alleen achter met het kind.*

MARIE. Ik zou je wel willen houden Of je nu van mij bent of van een andere maakt in feite niets uit Vrouwen trekken zich dat allemaal niet aan Een kind is een kind Maar zo zijn mannen niet Ze mogen zeggen wat ze willen Een man houdt het bij zijn eigen bloed Ik zou zo graag eentje willen adopteren 't Zou me weinig kunnen schelen Zelfs een zwarte een gele een rode Maar hij wil niet Hij wil er alleen maar eentje van hem In 't begin dacht hij daar allemaal niet aan Hij dacht over die dingen niet eens na Hij dacht zelfs niet aan mij Want in 't begin was ik het die achter hem aanliep Hij zat altijd met zijn neus in de boeken Op caféterrasjes Ik zag hem elke morgen toen ik de bus nam om naar het lyceum te gaan Ten slotte heb ik hem gevraagd wat hij zat te lezen En dan of ik een paar boeken mocht lenen En daarna nam ik op bepaalde dagen de bus niet meer Ik bleef bij hem thuis lezen Niet meer op dat caféterrasje Mijn vader zou het moeten weten Hij was blij dat hij me boeken kon lenen Dat ik interesse toonde Wat mij vooral interesseerde was hemzelf natuurlijk Toen ik naar hem toeging zei hij Komaan zeg jij bent nog een kind Laat me met rust Maar op de duur moest hij wel toegeven en op een dag was 't zover en we waren samen Ik was zo gelukkig Hij zei Zoiets mogen we nooit meer doen Maar de dag daarop was 't weer van dat En de dagen daarop ook Op de duur was ik zwanger Ineens was hij door het dolle heen Dat was heel raar Ik had hem nooit eerder zo gezien Echt door het dolle heen Ik wist niet dat mannen zo konden doen Ik dacht dat alleen vrouwen zo waren wanneer er een kindje op komst was  
Toen mijn ouders het nieuws vernamen kregen ze bijna een toeval maar ik mocht

toch bij hem gaan wonen en dat telde voor mij En plots was 't voorbij Zomaar ineens 's Nachts wakker geworden Ineens Op handen en voeten op bed Hij sliep verder Ik beet op mijn tanden om het niet uit te schreeuwen Als een beest Zo was ik die nacht In de badkuip bleef het donkere bloed maar vloeien en vloeien En plots was 't afgelopen En toen het over was Toen het over ging Mijn god je kan nooit begrijpen hoe dat was Al die pijn Al die pijn voor niets Dat allemaal voor de dood terwijl het eigenlijk voor het leven had moeten zijn Ik heb het geplet verpletterd zonder er naar te kijken Zodat het door de afvoer van de badkuip kon Zonder kijken Ik zette de kraan helemaal open maar 't bloed bleef stromen Donker bloed dat maar uit mij bleef stromen Zoveel dat ik dacht dat ik volledig leeg ging lopen Ik dacht echt dat ik in die badkuip ging sterven Het was een troost dat te denken Ik huilde tranen met tuiten zoals kinderen doen of dieren ook al weet ik wel dat dieren niet huilen Ik kon niet stoppen met huilen Hij was intussen wakker geworden Hij stond op de deur te bonken Laat me erin riep hij Laat me erin Ik had de deur op slot gedaan en ik riep Nee kom niet naar binnen riep ik Nee nee Ik was die nacht precies een crimineel Een beest en een crimineel Ik heb het verpletterd om het door de afvoer van de badkuip te krijgen Ik heb het geplet verpletterd zoals katten doen met hun mismakke jongen Krak met hun tanden

Nooit hebben we het nog over die nacht gehad Het is alsof alles opgehouden was die nacht in de badkuip Alsof alles sindsdien onderbroken werd

We hebben elke maand gewacht Gehoopt Maar iedere keer herbegon het bloeden Daarna is het altijd meer en meer plaats beginnen innemen De leegte van dat kind Tenslotte heeft het tussen ons alle ruimte opgevuld

Daarom heeft de zus van de burgemeester jou naar hier gebracht Ze dacht dat ze ons een genoegen zou doen Misschien heeft hij gelijk Misschien is het te laat Misschien is de leegte van dat kind zo immens groot dat niets het ooit nog zal opvullen Zelfs niet een ander kleintje zoals jij

## 6.

### *De volgende morgen. Felle zon. Een stelling op straat.*

- JEAN. Ik ben bezig Ik heb hier nog voor minstens drie weken werk
- THERESE. 't Zal maar een dagje duren De muur van de moestuin moet opgemetst worden
- JEAN. Als 't niet meer is dan dat kan mijn leerjongen het doen
- THERESE. Dat is geen werk voor een jongen Het is een antieke muur Mooie natuursteen Ik heb een specialist nodig Iemand met ervaring
- JEAN. Ik ben geen specialist in oude stenen
- THERESE. Ik weet niet wat ik er moet mee aanvangen
- JEAN. Je doet ermee wat je wil  
Waarom ben je dat gisteravond bij mij komen brengen
- THERESE. Ik dacht dat ik er je een genoeg mee zou doen Doet het je geen genoeg dan
- JEAN. Het is geen doos chocolaatjes Jij praat alsof het om een doos chocolaatjes gaat
- THERESE. Had je dan liever een doos chocolaatjes gehad
- JEAN. Ik had liever helemaal niets gehad Vooral dat niet Dat weet je best
- THERESE. Nee dat weet ik niet Wij praten nooit met mekaar Ik zou graag hebben dat we op een dag eens echt met mekaar zouden praten
- JEAN. Wij hebben mekaar niets te zeggen  
En nu moet ik verder doen De mortel wordt hard
- THERESE. Doe gerust Ik zie je graag bezig Vooral als je zo gekleed loopt In een marcelleke Ik vind dat erg mooi een marcelleke In mijn tijd vonden de mensen dat het je ouder maakte De mensen doen gewoon idioot met al die modegrilletjes Dit laat de schouders zien De schouderspieren Dat vind ik zo mooi  
Ik zie je graag werken in een marcelleke Vooral als het zo heet is als vandaag Het is Erg dierlijk  
Marlon Brando in die film Hoe heet die ook weer Die film waar hij plots helemaal bezweet verschijnt Bezweet en in marcel  
Er is ook een oudere vrouw die verliefd op hem wordt Die een beetje eigenaardig doet Die zich niet in het volle licht wil vertonen Om haar rimpels veronderstel ik  
Ik ben niet bang voor rimpels Ik toon mezelf in het volle licht In volle zon Kijk



maar naar mijn rimpels

JEAN. De mensen gaan beginnen kletsen als ze je zo onder mijn stelling zien draaien en keren

THERESE. Stuk pretentie

JEAN. Ik ben geen stuk pretentie De mensen kletsen en beelden zich van alles in In een dorp waar iedereen zich verveelt laten de mensen hun fantasie graag de vrije loop

THERESE. Jij ziet overal het slechte Kom mijn muur repareren

JEAN. Nee

THERESE. Ik betaal goed

JEAN. Ik ben geen gigolo

THERESE. God in de lieve hemel Daar is toch geen sprake van

JEAN. Ik hou van mijn vrouw

THERESE. Dat is heel goed Niemand vraagt je om niet van je vrouw te houden  
Is het het verschil in leeftijd

JEAN. Nee

THERESE. Hoe oud ben jij

JEAN. Drieëndertig

THERESE. Ik zou je moeder kunnen zijn Ik zou je dan wel heel jong moeten gekregen hebben Leeft je moeder nog

JEAN. Ik heb geen zin om het daar met jou over te hebben Marie komt je het kind in de late namiddag terugbrengen Na het werk

THERESE. Waarom houden jullie hem niet Jullie mogen hem gerust houden hoor Ik zorg voor alles In zekere zin zal ik zijn meter zijn Best leuk

JEAN. Ik vind het absoluut niet nodig dat jij voor om 't even wat zorgt

THERESE. Dat heb je niet altijd gezegd

JEAN. Dat was een vergissing

THERESE. Een erg aangename vergissing

JEAN. Het was erg warm Ik was moe En ik had gedronken Jij hebt mij doen drinken

THERESE. 't Was jouw schuld niet kom

JEAN. Je weet best dat het zo is gebeurd

THERESE. Niemand heeft je gedwongen Dat was niet eens nodig Integendeel

JEAN. Jij liep voor mij te paraderen

THERESE. Komaan zeg Ik zou je moeder kunnen zijn

JEAN. Je zou zeggen dat jij daar hitsig van wordt

THERESE. Nee Waar ik hitsig van wordt is voelen waar jij hitsig van wordt

JEAN. En waar word ik volgens jou dan hitsig van

THERESE. Een vrouw als ik krijgen Mij bezitten Wordt dat zo niet gezegd Bezitten Een respectabele dame bezitten Eentje die door iedereen gegroet wordt Die in een kast van een huis woont In een dikke koets rijdt Een groot zwembad heeft Daar word jij hitsig van

JEAN. Dan ken je me slecht Dat zou bij mij net het omgekeerde effect hebben

THERESE. Oh Ja Want jij jij bent een echte linkse rakker Eentje die ervoor gekozen heeft om zich niet door het systeem te laten compromitteren Eentje die het nochtans ver kon geschopt hebben Veel verder dan mijn idioot van een broer die ondanks alles in de Assemblee zal eindigen

JEAN. Niet iedereen wordt geboren met een zilveren lepel in de mond

THERESE. Jij had veel meer kunnen bereiken Maar je bent naar hier komen wonen Jij herstelt de huizen van de anderen en het is je vrouw die ze schoonmaakt

JEAN. Dat is niet iets om je te schamen

THERESE. Jij riekt naar verbittering Zoals de meeste linksen eens ze ouder worden

JEAN. Bewaar je rechtse schimpscheuten voor je boekjes

THERESE. Ik ben geflatteerd dat je me gelezen hebt

JEAN. Klein handboek van de ultraliberale sociologie

THERESE. Handleiding Kleine handleiding tot de ultraliberale sociologie En waarom niet Jullie bezitten zomin het monopolie van de sociologie als die van het hart Zoek me op Ik leen je andere werken van die verschrikkelijke rechtse theoretici Je moet je tegenstander leren kennen Hem doorgronden om hem des te beter te bestrijden Dat is de zwakte van jullie linksen Jullie minachting voor de vijand Ik heb heel wat van jullie gelezen hoor Tot het me de strot uitkwam Kom me opzoeken Dan kunnen we het er eens over hebben

JEAN. Doe ik niet

THERESE. Komaan zeg Je zit je hier steendood te vervelen En ik ben de enige uit het dorp

met wie je eens leuk kan converseren Trouwens zo verschrikkelijk ben ik niet  
Je komt Ik hou de champagne koel Zoals de laatste keer

JEAN. Vergeet het

THERESE. Vroeg of laat moet je weg van hier Maar dat kun je niet Om dat vrouwtje dat  
alleen maar jou heeft en haar huishoudens

JEAN. Misschien kom ik toch Je boeken interesseren me Da's dan ook het enige

THERESE. Ik ben heel blij dat mijn boeken je interesseren De jouwe interesseren mij ook Jij  
hebt heel mooie boeken Glad en stevig Goud op snee Heel aantrekkelijk  
Ben je verlegen

Was je verlegen toen we het deden Ik durf wedden dat je 't nooit eerder op die  
manier hebt gedaan Met geen enkele vrouw Je stond er waarschijnlijk zelf  
versteld van Het verbazende is wat je dan over jezelf ontdekt Jij hebt met mij  
dingen ontdekt over jezelf

JEAN. Niets wat jij veronderstelt

THERESE. Ik ben erg geïnteresseerd in jou weet je

JEAN. Je leeftijd Dat trekt mij aan in jou Omdat je te oud bent om een kind te krijgen Zo  
oud dat ik er zelfs niet zou aan denken terwijl ik je neuk Da's een hele  
geruststelling

*Stilte.*

THERESE. Als het alleen maar dat is is 't wat mij betreft in orde

Ik wacht op je in de tuin Kom straks bij mij Duw gewoon het houten deurtje open  
dat uitgeeft in het steegje

7.

***Late voormiddag. De oude hoeve "De Platanen".***

MARIE. Duurt het lang eer je vader terug is

ZOTTIN. Terug Kleine terug

MARIE. Let op Hij is nog heel klein Je moet echt opletten

ZOTTIN. Kleine terug

MARIE. Is dat waar Is die echt van jou

ZOTTIN. Echt van jou

MARIE. Als hij echt van jou is moet je hem als een kostbaar juweel koesteren Als je het geluk hebt er eentje van jezelf te hebben mag je hem niet alleen laten hem niet uit het oog verliezen Niet eens een minuut Je moet hem dicht tegen je houden Altijd Begrijp je wat ik zeg

ZOTTIN. Altijd Kleine terug

MARIE. Je hebt geluk Als ik een wagen had dan zou ik met hem naar de stad gereden zijn Ze zouden daar wel weten wat ze met hem moeten aanvangen Bij de sociale dienst De kinderbijslag En daarna zou ik wegrijden ver van hier Wie weet misschien naar Parijs Ze zouden nooit nog iets van me horen Ik zou actrice worden Ik heb er altijd van gedroomd om actrice te worden En in films spelen zoals op tv Ik ga nooit naar de cinema Dat is te duur En daarbij ik heb er de tijd niet voor met al mijn huishoudens 's Avonds ben ik veel te moe om nog iets te doen Ik kijk tv terwijl ik op hem wacht

Hij komt altijd later en later thuis Hij blijft in 't café hangen tot sluitingstijd Ofwel gaat hij ergens naartoe weet ik veel waar

Maar zelfs al had ik een wagen dan nog zou ik niet ver geraken want ik heb geen rijbewijs In mijn familie ben ik de enige die er geen heeft Dat komt niet veel voor op de buiten Het is laten we zeggen van vitaal belang Zonder rijbewijs kun je hier niets doen Niet eens boodschappen Ofwel moet je naar het winkeltje om de hoek waar het duur is en men niet alles heeft Voor echte boodschappen voert hij mij Zoals voor al de rest Als ik naar de kapper ga Ook al ga ik bijna nooit hij voert me En hij profiteert ervan om even naar de boekenwinkel te gaan Hij leest veel Hij is erg intelligent Dat stijgt hem soms naar het hoofd Dat is met alles zo Te veel is ook niet goed Zeker als je de middelen niet hebt

Hou hem wat minder stevig vast Straks verstik je hem nog Raar Een baby die nooit huilt Je zou denken dat hij niet normaal is Ik wil daarmee niet Ik bedoel alleen 't Is niet over jou dat ik het heb

Ik weet niet of je begrijpt wat ik vertel 't Zal daarom zijn dat ik met jou spreek

Gewoonlijk spreek ik met niemand Wat moet een mens altijd vertellen Iedereen zou zeggen Ah we hebben het nog zo gezegd dat dit of dat niet zou lukken Dan zouden ze te veel plezier hebben

Vroeger was ik ook een boekenwurm Tot ik zwanger werd Mijn vader was razend Ik was niet eens meerderjarig Hij wou er zelfs de gendarmes bijhalen om hem de bak in te draaien Mijn moeder toen heeft gezegd dat het de schande niet zou uitwissen als de vader van het kind de bak invloog Integendeel En dat ik al bijna zeventien was Ik was geen kind meer En mijn vader zei Maak dat ge hier buiten zijt Gij zijt mijn dochter niet meer Ge zijt een hoer Ik wil geen hoer in mijn huis Mijn moeder huilde Ik huilde ook 't Was nogal een drama Je zou haast geloofd hebben dat het zo'n film was zoals op tv Maar tegelijk was ik blij want nu kon ik bij hem gaan wonen Daar moest ik zelfs geen twee keer over nadenken

En daarna gebeurde wat gebeuren moest

En nu alles voorbij is zeg ik tegen mezelf dat hij de dingen nam zoals ze op hem afkwamen Net omdat ze op hem afkwamen Zo heeft hij mij genomen Gewoon omdat ik gedurig bij hem wou zijn Niet omdat hij het echt wou

Ik denk dat hij zich verveelde met mij Dat zei hij natuurlijk niet want wat had ik dan moeten aanvragen Hij is een rechtschapen man. Ondanks alles is hij een rechtschapen man

't Is lang geleden dat ik nog iets gelezen heb Ik ben veel te moe Als ik 's avonds thuiskom kijk ik tv Tv is wel goed Het maakt je kop leeg

Als we een kind hadden gekregen zou alles anders verlopen zijn 't Komt daardoor allemaal snap je Waarom zou ik het hem kwalijk nemen Hij is altijd correct geweest met mij Ik heb hem niets te verwijten

In deze zak heb ik luiers gestopt doekjes om hem schoon te maken poedermelk voor zuigelingen en twee papflessen Gebruik mineraalwater maar als dat er niet is dan is het water van hier ook goed De tutters moeten goed gewassen worden Steriliseren moet niet Dat zijn allemaal onnozelheden Flink wassen meer niet Het is zelfs beter alles gewoon flink te wassen dan te steriliseren

Ik heb alle boeken over het onderwerp nageplozen Ik zou eigenlijk zelf met een crèche kunnen beginnen

Ik weet niet of je 't snapt Snap je 't  
Ik moet er vandoor  
Zorg goed voor hem Hij is nog zo klein  
't Is beter dat ik niet meer naar hem kijk  
Ik ga weg Nu ga ik echt weg  
Zorg goed voor hem

## 8.

### *Middag. Bij de burgemeester.*

*De burgemeester en zijn moeder zitten aan tafel. Thérèse komt binnen.*

MOEDER. Je bent te laat Zoals steeds We hebben niet op je gewacht We zijn zonder jou  
begonnen Ga zitten en bedien je

BURGEM. Je hebt het kind niet meegebracht  
Ik ben daarstraks de vrouw van de metselaar tegengekomen Ze heeft me gezegd  
dat ze hem niet kon houden en dat ze hem ging terugbrengen

THERESE. Ze heeft hem vanmorgen meegebracht toen ze de ramen kwam zemen Maar er  
was een probleem en ze heeft hem terug meegenomen

BURGEM. Wat voor probleem

THERESE. Laten we het erop houden dat ze op een slecht moment is gekomen

MOEDER. Wat heb je weer allemaal uitgespookt

THERESE. Niets dat voor jouw oren bestemd is

BURGEM. Wat is er gebeurd

THERESE. Ze heeft me betrappt met de metselaar

MOEDER. Afschuwelijk

THERESE. Ik had je verwittigd

MOEDER. Kon je geen betere vinden

THERESE. Veel keuze is hier niet

MOEDER. Een bouwvakker

THERESE. Met enorme handen

MOEDER. Alsjeblieft zeg

THERESE. Ik had het over zijn handen

BURGEM. Thérèse

MOEDER. Een communist

THERESE. Dan is het nog spannender

BURGEM. Zouden we deze zondag niet rustig kunnen middagmalen Voor een keertje

MOEDER. Wat denk je er aan te doen

THERESE. Niets Wat wil je dat ik er aan doe

MOEDER. Het hele dorp zal weer op de hoogte zijn

THERESE. En zelfs al is dat zo

MOEDER. En je man Heb je aan hem gedacht

THERESE. Mijn man heeft een voornaam Hij is niet beter dan ik En dat is maar goed ook

MOEDER. Wat zullen de mensen weer niet zeggen

THERESE. Daar gaan we weer

MOEDER. Ik had gehoopt dat je het met de jaren wat kalmer zou aan doen

THERESE. En eindigen als pilarenbijter zoals sommigen onder ons

BURGEM. Geen enkele maar dan ook geen enkele rustige zondag

MOEDER. Al van toen ze dertien was moet ik me dat laten welgevalen Het hele dorp is hier al de revue gepasseerd

THERESE. Niet overdrijven Ik ben intussen veel kieskeuriger geworden

MOEDER. Gelukkig is je vader er niet meer om dat allemaal te moeten meemaken

THERESE. Die ging ook rustig zijn gang

MOEDER. Het werd zijn dood

THERESE. Vertel geen domme dingen Hij is gestorven aan levercirrose

MOEDER. Hij zal zijn redenen gehad hebben om zo te drinken

THERESE. Breek me de bek niet open

BURGEM. Geen enkele zondag maar dan ook geen enkele zondag Jullie wonen in dezelfde straat Jullie zien mekaar een keer per week om te middagmalen Maar nee Jullie kunnen het je maar niet laten

MOEDER. Pardon Pardon mijn lieve jongen Je hebt gelijk Ik had het me nochtans voorgenomen daarnet tijdens de eucharistie Mijn god maak dat ons middagmaal vandaag

een vredesmaal moge worden Mijn god geef mij de kracht niet in te gaan op haar provocaties Maar ik ben zwak Het is mijn schuld Ik had meer geduld aan de dag moeten leggen Een moeder moet geduld hebben met haar kinderen hoe ze zich ook gedragen want het zijn haar kinderen Ik vergeef het mezelf nooit Pardon

BURGEM. Trek het je niet aan mama Het is jouw schuld niet

MOEDER. Oh jawel Ik moet iets verkeerd gedaan hebben Ik heb geprobeerd om het met jullie twee het beste van te maken maar ik moet ergens iets gemist hebben

BURGEM. Je hebt nergens iets gemist mama. Niets van aantrekken

MOEDER. Ik heb getracht jullie zo goed mogelijk op te voeden De heer is mijn getuige

BURGEM. Ik weet het mama

THERESE. Ga wat rusten mama

MOEDER. Jij hebt me niet te commanderen jij

Pardon Ik laat me opnieuw gaan Ik heb het er zo moeilijk mee om je te verdragen mijn lieverd Al van sinds je nog zo klein was Met je broer verliep alles opperbest Maar jij jij was zo'n lastig kind Zo vreselijk eigenzinnig Je keek me aan met van die petieterige stoute oogjes Zo Kijk En ik was niet de enige Weet je nog de jonge katjes Mijn god Wat was je erop gebrand om die arme kleine diertjes kapot te maken

Toen ben ik naar de dokter geweest Ik heb hem gevraagd

BURGEM. Dat weten we mama

MOEDER. Dokter denkt u dat mijn dochter een polymorfe perverse is En die imbeciel van een dokter antwoordde

BURGEM. Maar alle kinderen zijn polymorfe perversen madame

MOEDER. Die imbeciel van een dokter met zijn bij de haren gesleurde theorieën Psychiatrie is de degeneratie van de geneeskunde Je hebt er goed aan gedaan gastro-enterologie te kiezen, mijn lieverdje Dat is tenminste echte geneeskunde

THERESE. Dat klopt voor de kaka en de anale fase Daar word je goed bediend

MOEDER. Altijd maar je broertje kleineren

BURGEM. Ga wat rusten mama

THERESE. Je hebt gelijk, schatje Ik ben werkelijk doodop Thérèse denk eraan de sorbet een beetje op voorhand uit te halen zodat hij niet te hard is Geniet ervan engeltjes



*De moeder gaat weg.*

BURGEM. Was het echt nodig haar weer op stang te jagen Je ziet toch dat ze doodop is

THERESE. Polymorfe perverse

BURGEM. Wat heb jij met die metselaar uitgespookt

THERESE. Ik ben verliefd

BURGEM. Vertel geen onzin

THERESE. Goed Laten we zeggen dat hij op mij een ongewoon sterke aantrekkingskracht uitoefent

BURGEM. En dat is wederzijds

THERESE. Verbaast je dat

BURGEM. Een beetje toch Zonder je te willen krenken

THERESE. Laten we dan zeggen dat ik op hem een ongewoon sterke symbolische aantrekkingskracht uitoefen

BURGEM. Dat betekent

THERESE. Te lang om uit te leggen

BURGEM. En het meisje heeft u betrap

THERESE. In mijn tuin Onder het prieeltje In volle actie

BURGEM. Hoe heeft ze gereageerd

THERESE. Ze heeft niet gereageerd Ze opende het poortje van de tuin ze bleef star voor zich uit kijken en dan heeft ze het poortje dichtgetrokken zonder een woord te spreken  
Meer niet

Hij had me gezegd dat ze het kind na het werk zou komen brengen Ik was echter uit het oog verloren dat ze vanmorgen bij mij moest zijn om de ramen te zemen

BURGEM. Uit het oog verloren

THERESE. Ik ken het uurrooster van mijn werkvrouw niet uit het hoofd

BURGEM. Ik sta stomverbaasd Jij die altijd alles tot in de puntjes organiseert

THERESE. Ik word ouder Zei ik toch

BURGEM. Dan moet ze het kind naar De Platanen gebracht hebben Ze zal net als de helft van het dorp geloven dat die kleine het kind is van de dochter van de Ouwe

THERESE. Jij niet

BURGEM. Een zwangere vrouw zie je van ver  
THERESE. Die komt nooit naar het dorp  
BURGEM. Ik ga van tijd tot tijd naar boven Kijken of alles goed met ze gaat Of ze niets nodig hebben Het is de meest geïsoleerde hoeve van de gemeente  
THERESE. Je doet in zekere zin je plicht als burgemeester  
BURGEM. Dacht ik ook  
THERESE. Ik heb me altijd afgevraagd wat jij in andere omstandigheden met dat achterlijke schepsel zou uitgehaald hebben Als jij met haar alleen was Ik bedoel Niet hier natuurlijk Niet in het bijzijn van onze moeder  
BURGEM. Je kraamt onzin uit  
THERESE. In plaats daarvan kaka rectaal onderzoek en celibaat  
Waar ga je heen  
BURGEM. Naar De Platanen Het is beter dat ik het doe in plaats van de sociale dienst  
THERESE. Wil je geen sorbet  
BURGEM. Je mag mijn deel hebben  
THERESE. Ik vraag me af waarom ze ons elke zondag haar sorbet opdringt als geen van ons beiden het lust  
Polymorfe perverse Alsjeblieft zeg

## 9.

### *Halverwege de middag. Het huisje van Jean.*

JEAN. Kom binnen  
Je mag gerust binnenkomen hoor  
Wil je iets drinken  
Ga toch zitten Vijf minuutjes We moeten praten  
MARIE. Vijf minuutjes  
JEAN. Je zou zeggen dat je je hier al niet meer thuis voelt  
MARIE. Ik heb me hier ook nooit erg thuis gevoeld  
JEAN. Je blik is verhard  
MARIE. Dat zeg je omdat je zat bent Je zegt dat altijd als je gedronken hebt Nochtans heb ik

daar nooit wat over gezegd Over dat andere ook niet trouwens

JEAN. Jij hebt anders nooit veel gezegd

MARIE. Jij praat voor twee Jij praat ik luister

JEAN. Ik heb nooit goed geweten wat jij echt dacht

MARIE. Misschien omdat het je nooit echt heeft geïnteresseerd

JEAN. Misschien

MARIE. Er viel niet veel te weten te komen vermits ik niet veel denk

JEAN. Dat geloof ik niet

MARIE. Dat zeg je nu omdat ik wegga

JEAN. Je gaat niet weg Marie

MARIE. Je denkt dat ik niet kan weggaan omwille van mijn gevoelens voor jou

JEAN. Om wat we voor mekaar voelen Dat is sterker dan die  
Stommititeit

MARIE. Als je dat gedaan hebt was dat voor jou geen stommititeit Als je 't nodig vond Met die  
vrouw

JEAN. Niet wat jij denkt

MARIE. Ik wil er niets over horen

Het enige wat jij moet weten is dat het uit is Ik ga weg En daar kom ik niet op terug

JEAN. We gaan er allebei aan kapot als je dat doet Dat weet je best

MARIE. Vertel geen stommititeiten

JEAN. Dat zijn geen stommititeiten

MARIE. Jawel Dat zijn stommititeiten zoals in de boekjes Geen dingen uit het echte leven

JEAN. Je neemt het me kwalijk Je bent woedend op mij

MARIE. Nee ik ben alleen triest

JEAN. Als je geen woede voelt dan wil dat zeggen dat het echt over is

MARIE. Zo ben jij nu eenmaal Je denkt te veel na en zo raak je met alles achterop Het is  
alsof jij in vertraging leeft Bij mij is het net het omgekeerde Ik denk nergens over na  
Ik ben zoals een dier Ik leef Meer niet Het is daarom dat we er nooit in geslaagd zijn  
om echt met twee samen te zijn Op hetzelfde moment

JEAN. Als het om het kind gaat kunnen we het houden

Ik wil het wel houden Marie dat kind

Is dat de reden

MARIE. Laat maar Het is te laat We kunnen er niets meer aan veranderen Trouwens dat kind heb ik teruggegeven aan haar van wie het is Het is beter zo

JEAN. Jij weet het weer

MARIE. Ja ik weet het

En voor de rest Ik denk dat het er vroeger al was Het was niet genoeg Niets was genoeg voor jou Dat weet je Je moet het jezelf dan ook niet kwalijk nemen

Ik zeg dit omdat ik je ken

JEAN. Ik ga naar 't café Ik wil niet blijven toekijken hoe jij je spullen bij mekaar zoekt Ik hoop dat je er niet meer bent wanneer ik terugkom

## **10.**

### ***Halverwege de middag. De Platanen.***

OUWE. Nu hij terug is zand erover

BURGEM. Dat is niet mogelijk Maximilien Ik kan je verzekeren dat we er niets kunnen aan veranderen

OUWE. Laten we eens aannemen dat het de hare is

BURGEM. Niemand heeft haar zwanger gezien

OUWE. Dat kunt ge verbergen

BURGEM. Niet helemaal Bovendien ben jij het die me is komen vertellen dat iemand hem op je drempel had achtergelaten

OUWE. Veronderstellingen Leugentjes om bestwil

Luister manneke Twintig jaar geleden hebben ze de kleine van de dochter afgepakt Gij weet dat Iedereen weet dat Hij was amper geboren of ze hadden hem al vast In de kliniek zelf Onder X zoals ze zeggen En ik had er niks op tegen Ik zeg niet Het was een kind van de schande Die kleine zal ondertussen al groot zijn en wie weet heeft hij zelf al een kind Hij is van mijn bloed En toch zal niemand ooit weten wie hij is of waar hij is of waar hij vandaan komt Wel als ge dan wat ouder wordt zoals ik dan komt dat als iets verschrikkelijks terug naar boven En de dochter die treurt al twintig jaar om haar kindje Als een hond waar ze de pups van hebben afgepakt

Krek 't zelfde Twintig jaar Als ik dan de kleine zag die ze gevonden had Die precies voor onze deur werd neergelegd Dan heb ik in mezelf gezegd Gedaan met de leugens We brengen hem naar het gemeentehuis Ik heb de dochter opgesloten en ik heb u die kleine gebracht Toen ik thuiskwam lag de dochter ineens gekruld op de keukenvloer te kermen als een hond En ze is daar zo twee dagen blijven liggen Dat hij nu terug is is voor mij een teken Dat zijn thuis hier is Dat we hem bij ons moeten houden Ge zoudt het niet zeggen van de dochter maar ze trekt goed haar plan Voor die kleine is ze een echt moederke Beter dan een echte moeder Want ze heeft een en ander in te halen

En ik word ouder en ik zeg tegen mezelf dat met een kleine hier de familie ondanks alles blijft bestaan Alsof alles herbegint En dat het daarom de moeite loont om het nog een paar jaar vol te houden

BURGEM. Zie je dat voor je Alle drie hier blijven wonen

OUWE. Ik zie het voor me

En daarbij misschien heeft ze gelijk Misschien is het kleine terug Als een mirakel van vergeving

BURGEM. En als jij zal moeten vertrekken Want dat zal op een dag wel moeten Maximilien Wat zal er dan van die twee worden Heb je daar al aan gedacht.

OUWE. Ik heb er al aan gedacht Ik bezit bouwgrond Ik zal die bebouwen en dat zal een rente zijn voor haar en de kleine Ik heb dit tot nu toe niet willen doen omwille van de grondwaarde Maar nu veeg ik er mijn botten aan

BURGEM. Er is meer dan geld alleen Dat weet je ook

OUWE. Wat dan Wie duiten heeft heeft alles

BURGEM. Je weet best dat ze zich nooit alleen uit de slag zal kunnen trekken En nog veel minder met een kind Ze zullen haar in een home stoppen en hem zullen ze plaatsen Is het dat wat je wil

OUWE. Gij moet ze dan maar beschermen En zeg wat ge wilt maar als we hem afgeven is het daar dat hij naartoe gaat Naar 't weeshuis

BURGEM. Hij heeft nu alle kansen om geadopteerd te worden De mensen zoeken zulke kleintjes Grotere kinderen willen ze niet

OUWE. Niets zegt dat ik ga sterven voor hij groot genoeg is om samen met zijn moeder

zijn plan te trekken

BURGEM. Zij is zijn moeder niet

Is ze zijn moeder

De sociale dienst werd verwittigd. Ze zullen hem opeisen

OUWE. Gij moet hen maar zeggen dat ik een leugentje om bestwil heb verkocht Dat het wel degelijk haar eigen kind is

BURGEM. Zelfs als dat waar was dan is de kans uiterst klein dat ze je hem laten houden

OUWE. Wel dan gaat gij uw plan moeten trekken Ik ga u daar niet bij helpen Ik ben te oud Als ge haar kleine wilt moet ge hem maar afpakken Ik doe het niet Ik ga niet herbeginnen

BURGEM. Ik zal met haar spreken

OUWE. Luister Ge zijt hier altijd goed ontvangen geweest Niemand heeft ooit geloofd dat gij het waart die van de dochter misbruik heeft gemaakt Dat hebben wij u gezegd Er waren genoeg anderen die rond haar draaiden Want al was ze niet al te slim 't was wel een schoon kind de dochter Weet ge 't nog

BURGEM. Dat weet ik nog

OUWE. En gij zijt altijd correct met haar geweest En vriendelijk Ge hebt haar leren lezen En ze kon het bijna Weet ge 't nog Misschien als heel die historie er niet was geweest Als ze haar kleine niet afgepakt hadden Misschien dat ze dan helemaal had leren lezen Misschien had ze zelfs werk kunnen vinden Gij hebt gezegd dat ze geen ziekte in de kop had maar dat ze ziekelijk angstig was Nadat ze haar kind hadden afgenomen was 't helemaal gedaan Haar pijn is alleen maar verergerd Dan denkt ge toch bij uzelf dat het uw schuld niet is

BURGEM. Jij weet dat

OUWE. Zeker Hoewel De bevalling onder X en al de rest Alles wat daarna gebeurd is Dat kan allemaal omwille van u geweest zijn

BURGEM. Ik zweer je Maximilien

OUWE. Toen het dorp vernam dat ze in verwachting was heeft niemand een kik gegeven Misschien dat niemand mocht Misschien waren er zoveel dat ge gewoon niet kon weten wie de vader was

BURGEM. Zeg zoiets niet

OUWE. 't Is nochtans de waarheid Die schande is vandaag verwerkt Maar dat is niet het belangrijkste Toen het dorp wist dat ze een kind verwachtte had iedereen daar natuurlijk zijn mening over en er waren er een pak die beweerden dat gij het haar aangezet hadt Weet ge 't nog

In die tijd is uw moeder mij komen opzoeken Ik stond versteld want zij was nog nooit eerder tot hierboven geraakt Ge kunt denken Naar de Platanen Op een keer stond ze hier opeens Het was erg warm Een beetje gelijk vandaag Ze was te voet gekomen Ons Emilienne heeft haar wat putwater aangeboden Dat is altijd heel fris En we zijn alle drie onder de plataan gaan zitten Het is daar dat ze ons haar voorstel heeft gedaan

BURGEM. Voorstel

OUWE. Dat van een bevalling onder X

Ze heeft ons uitgelegd hoe het moest Tot in detail En daarna heeft ze ons een dikke enveloppe gegeven Daarmee konden we de daken van de hoeve en de schuur volledig vernieuwen Die dateren uit die tijd ziet ge En ze zei ons dat dat het beste was voor iedereen Voor u voor de dochter en voor ons We moesten naar Grenoble en daar de bevalling onder X laten plaatsvinden Alles zou verleden tijd zijn bij onze terugkeer Dat gaat hier altijd zo zei ze Wij hebben haar van in 't begin gezegd dat we er zeker van waren dat gij de vader niet waart Dat we besloten hadden om die kleine te houden vermits er geen mogelijkheid bestond om de dochter te trouwen en dat het zo ook wel zou gaan Ze is nog lang blijven praten Met een kleine erbij zou de miserie nog groter worden En hij zou vanzelfsprekend ongelukkig zijn En daarna kwamen alle argumenten die gij mij nu gegeven hebt over deze kleine hier Dat hij zonder probleem kon geadopteerd worden Door serieuze mensen Dat die dingen onder X streng gecontroleerd werden Dat hij het geluk zou hebben opgevoed te worden door een gezin dat over de nodige middelen beschikte Dat hij later zou kunnen studeren De hele rimram En dan was er het dak dat zo lek was als een zeef en de schuur die elk ogenblik kon instorten Dus hebben we ja gezegd

Het was valavond toen ze vertrok

Ik denk niet dat ik in mijn leven zo lang met iemand gebabbeld heb Behalve dan

vandaag met u

BURGEM. Daar wist ik helemaal niets van

OUWE. Natuurlijk wist gij daar helemaal niets van

Daarna zijt gij naar Lyon vertrokken om uw specialiteit te gaan doen zoals uw vader dat uitdrukte We hebben u achteraf alleen maar af en toe teruggezien tijdens de vakanties tot ge u hier geïnstalleerd hebt

En nu zijt ge burgemeester en binnenkort parlements lid naar 't schijnt Alles verloopt dus opperbest Verstaat ge

Ga haar nu zoeken als ge wilt Vind haar en doe dan wat volgens u het beste lijkt

## **11.**

### ***Late namiddag in het café.***

*Gérard en Marcel komen binnen in jagerstenu.*

GERARD. Hallo iedereen

MARCEL. Hallo Patrice

PATRICE. Jongens

En wat mag het zijn

GERARD. Een geeltje (= Ricard nvdv.)

MARCEL. Allee vooruit voor mij van 't zelfde

PATRICE. Is 't niet wat vroeg voor 't aperitiefke

GERARD. We leggen onze voorraad aan Want vandaag zullen we naar ons aperitiefke mogen fluiten

MARCEL. De kans is groot dat we redelijk veel zullen zweten

PATRICE. Het jachtseizoen is toch nog niet geopend

GERARD. Dat niet nee Ze hebben het evenmin vervroegd 't Zou niet slecht zijn om daar eens een petitie voor in te dienen

MARCEL. We gaan niet op jacht naar echt wild 't Zijn de gendarmes die wat hulp kunnen gebruiken en vermits wij hier alle hoekjes en kantjes kennen En nu de oogst achter de rug is



GERARD. En het nog geen notentijd is of jachtseizoen

MARCEL. Hebben we wat tijd over We hebben ons aangemeld om een handje toe te steken

GERARD. We doen onze burgerplicht  
Ze zullen ons best kunnen gebruiken

MARCEL. Er valt geen tijd te verliezen

PATRICE. Wat staat er op stapel

GERARD. Zijt gij niet op de hoogte Voor een bistro is dat wel 't toppunt Het hele dorp  
spreekt over niets anders  
De Zotte  
Ze is de heuvels in getrokken

MARCEL. Met het kind Dat ze daar gevonden hebben

GERARD. Ze heeft het ontvoerd kom

PATRICE. Hebt gij niet gezegd dat dat kind van haar was

MARCEL. Dat is nog niet zeker  
Het kan evengoed een kind zijn dat echt gevonden is

GERARD. En nu ze ginder in Grenoble ingelicht zijn wordt alles anders De procedures  
moeten gevolgd worden Zo is de wet

MARCEL. Een geluk dat er nog wetten zijn en dat ge niet om 't even wat moogt doen

GERARD. Kunt ge 't u voorstellen zonder Al wie een kind vindt Vooruit met de geit

PATRICE. Een kind vindt ge wel niet alle dagen

GERARD. Maar het gebeurt 't Bewijs is er

MARCEL. Zeg wat ge wilt maar 't is erg een kind ontvoeren

GERARD. En dan nog door die zotte Ik zeg het rechtuit Ik zou haar zelfs mijn hond niet  
toevertrouwen

MARCEL. Die zit daar in die hitte ergens verloren in de heuvels met zo'n klein kind

GERARD. De pompiers van Romans zijn ook naar boven getrokken

MARCEL. Iedereen is in de weer om mee te helpen zoeken

PATRICE. Een echte mensenjacht kom

MARCEL. Vrouwenjacht zult ge bedoelen En dat zeg ik niet om te lachen

JEAN. Een zuigeling en een zotte Da's wild dat kan tellen

MARCEL. Het gaat erom een kind te redden Niemand kan daar iets op tegen hebben

JEAN. Wie zegt dat dat kind in gevaar is

GERARD. 't Gaat om een debiel wijf  
Is 't niet waar misschien Ik zeg het zoals het is Tolerantie en verscheidenheid da's  
allemaal goed en wel Maar alstublieft zeg 't Is toch waar zeker

JEAN. Een debiel die nog nooit een vlieg kwaad heeft gedaan Dat is iets wat je van de  
helft van de inwoners van dit dorp niet kan zeggen

GERARD. Wat wilt ge daarmee zeggen

JEAN. Ik zeg dat als die zotte voor dat kind een gevaar betekent dat je dan de helft van de  
inwoners van dit dorp het hoederecht over hun kinderen moet ontzeggen

GERARD. Wat bedoelt die daar nu mee

PATRICE. Hij bedoelt helemaal niks

GERARD. Oh jawel Die bedoelt daar zeker iets mee

MARCEL. Maar nee Ge kent hem toch Altijd 't slimmeke willen uithangen

JEAN. Bedoel ik niets Integendeel ik formuleer de dingen me dunkt heel duidelijk

GERARD. Maak liever eerst zelf een paar kinderen en kom dan van uw oren maken Daarna  
moogt ge formuleren zoveel ge wilt Door er de botten over te weten haalt ge haar  
niet terug In boekjes zitten lullen dat kan iedereen Maak eerst een kind als ge dat  
tenminste kunt Daarna zullen we zien

JEAN. Als 't is om kinderen te maken zoals die van jou dan begin ik er liever niet aan

PATRICE. 't Is al lang goed Jean

GERARD. Wat hebt gij op mijn kinderen te zeggen gij

MARCEL. Kalm Gérard Ge kent hem toch

GERARD. Of ik hem ken Dat is 't hem juist Ik ken hem maar al te goed die klootzak

PATRICE. Gerard ge hebt niemand in mijn bistro te beledigen of ge zet hier geen voet meer  
over de vloer

GERARD. Dan gaat ge een verdomd goede klant verliezen En we zijn al met zo weinig Dat  
komt omdat er hier altijd de kant van de klootzakken gekozen wordt

MARCEL. Kom Gérard We zijn hier weg De anderen wachten op ons

JEAN. Heb je daar echt geweren voor nodig om een baby en een zotte op te jagen

GERARD. Moei u niet gij Hebben we u iets gevraagd klootzak  
Dat zit met zijn kont op een stoel geplakt en dat permitteert zich om op alles en

iedereen kritiek te leveren

Stomme intellectuele klootzak

MARCEL. Komaan zeg Gérard We zijn weg jong

*Ze gaan naar buiten. Stilte.*

JEAN. Je hebt je café te koop gezet

PATRICE. Ik ga terug naar 't Noorden  
't Is er niet zo warm maar ge wordt er

JEAN. Warmer onthaald

PATRICE. Dat is 't  
Zijt ge soms koper

JEAN. Nee  
Saluut Patrice

PATRICE. Ge vergeet uw boek

JEAN. Je mag hem houden

PATRICE. Bedankt  
Vasbinden

JEAN. Fassbinder  
Een Duitse schrijver

PATRICE. Waarover gaat het

JEAN. Brol voor stomme intellectuele klootzakken

## **12.**

***In het bos.***

Terug Terug Kleine terug Eindelijk terug Terug Kleine terug Terug Terug Godver godver  
godver godver godver Kleine terug Terug Kleine terug Ge zijt terug Terug Hij is terug Terug  
Kleine terug Eindelijk terug Terug Kleine terug Terug Terug Godver godver godver godver  
godver Kleine terug Terug kleine terug Terug Godver godver godver godver Terug Terug  
Kleine terug Eindelijk terug Terug Kleine terug Terug Terug Godver godver godver godver

godver Kleine terug Terug kleine terug Ge zijt terug Terug Hij is terug Terug Kleine terug  
Eindelijk terug Terug Kleine terug Terug Terug Godver godver godver godver godver godver  
Kleine terug Terug kleine terug Terug Godver godver godver godver Terug Terug Kleine terug  
Eindelijk terug Terug Kleine terug Terug Terug Godver godver godver godver godver Kleine  
terug Terug kleine terug Ge zijt terug Terug Hij is terug Terug Kleine terug Eindelijk terug  
Terug Kleine terug Terug Terug Godver godver godver godver godver Kleine terug Terug  
Kleine terug Terug Godver godver godver godver Terug Terug Kleine terug Eindelijk terug  
Terug Kleine terug Terug Terug Godver godver godver godver godver Kleine terug Terug  
kleine Ge zijt terug Terug Hij is terug Terug Kleine terug Eindelijk terug Terug Kleine terug  
Terug Terug Godver godver godver godver godver Kleine terug Terug kleine terug Terug  
Godver godver godver godver

### 13.

#### *Einde namiddag. Bij Thérèse. In de tuin.*

THERESE. Wat wil je

JEAN. Ik ben gekomen om af te maken wat we begonnen zijn Het was niet af weet je  
nog We werden on-der-bro-ken *par une petite fille en pleurs et moi qui cours  
après*<sup>1</sup>

THERESE. Je bent bezopen

JEAN. Compleet *Et moi qui cours après au milieu de la nuit*<sup>2</sup>

THERESE. Ga naar huis

JEAN. Jij hebt mij daarstraks doen drinken Jij doet mij altijd drinken om misbruik van  
mij te maken IJsgekoelde champagne stond gereed en de rest stond heet *I'm just a  
gigolo and everywhere I go*<sup>3</sup>

THERESE. Je riekt niet naar champagne Je riekt naar bier en goedkope whisky

JEAN. Amai Madame heeft het neusje van een aristocrate Excuses Maar 't is waar Ik ben

<sup>1</sup> Uit: *Une petite Fille* – Claude Nougarou. (Nvdv.)

<sup>2</sup> *Idem.*

<sup>3</sup> Uit: *I'm just a Gigolo* – Louis Prima.

hier weggegaan en ik ben blijven doorgaan met bier Daar zitten ook bolletjes in  
maar 't is volkser En daarna heb ik afgesloten met whisky Om moed bijeen te  
schrappen en naar hier te komen Om uw aristocratisch neusje terug te zien en om  
weet-ik-veel wat te snappen Misschien ook om je te neuken We zien wel Slokje  
Doe niet kinderachtig Ik weet dat je 't graag lust De whisky van madame zal  
misschien meer naar turf smaken Het moet naar aarde ruiken nietwaar Madame  
houdt meer van rotzooien à la boerenbuiten *Ça sent la bière de Londres à Berlin*  
*Ça sent la bière Dieu qu'on est bien*<sup>1</sup>

THERESE. Je gaat de hele buurt nog bij mekaar roepen

JEAN. Mijn schuld niet Ik ben de wandelende alcohol chantant en al mijn klassieken  
borrelen boven  
Daarstraks maakte je je minder zorgen dat de hele straat opgetrommeld werd met  
je kreetjes van extatische bourgeoisie madam Vooruit metserke Harder metserke Ju  
metserke En nu volle galop

THERESE. Je bent gewoon vulgair

JEAN. Ben ik vulgair Ik  
Is Madame gechoqueerd Ieder om beurt Ik was eerst

THERESE. Ik ben niet gechoqueerd Ik ben teleurgesteld Jij bent ongelooflijk teleurstellend

JEAN. Jij bent ongelooflijk teleurstellend Jean Je bent gewoon vulgair Jean Hou op met  
de madam uit te hangen We hebben gezien wat we gezien hebben en we weten  
wie jij bent Je mag je werkvrouw voor mijn part uitspuwen Je hebt duizend keer  
minder klasse dan zij

THERESE. We zijn waar we wezen moeten  
Ik spuw niemand uit

JEAN. Jij bent verachterlijk Zoals alle mensen van uw kaste De minachting loopt als  
zever uit uw mond Je bent er je niet eens meer van bewust

THERESE. Jij probeert er jezelf van te overtuigen dat alles mijn schuld is Was het maar zo  
eenvoudig

JEAN. Draai je om

THERESE. Jij hebt niets van een verkrachter Zelfs niet wanneer je zo zat bent als een kadaver

<sup>1</sup> Uit: *La Bière* – Jacques Brel.

JEAN. Ik ben duidelijk nergens goed voor

*Stilte.*

THERESE. Dus uw lief Marieke is vertrokken  
Reken vooral niet op mijn medelijden

JEAN. Dat is een woord dat uit jouw mond klinkt als een scheet

THERESE. Ze komt niet terug

JEAN. Weet ik

THERESE. Ze zou het wel van iemand anders vernomen hebben Maar het op zo'n manier te weten komen moet verschrikkelijk vernederend geweest zijn  
Je gaat toch niet beginnen janken  
Je bent echt pathetisch weet je

JEAN. Ik ben niet pathetisch Ik ben strontzat  
En ik verlang naar jou

THERESE. Niet met mij jongen Neem je fles en ga naar huis je roes uitslapen Dat is het beste wat je kunt doen

JEAN. Kus me

THERESE. In geen geval Je stinkt naar alcohol en zweet

JEAN. Vanmorgen was je veel minder gedegouteerd

THERESE. Ga naar huis

Alsjeblieft zeg

JEAN. Je walgt van mij

THERESE. Ja ik walg van jou Laat me met rust en ga naar huis

JEAN. Dieper kan ik niet meer vallen Eigenlijk is 't een troost Haast leuk zelfs Ik heb zin om me er in te wentelen Ik zit heel heel diep Kijk Ik kruip voor jou door het stof en ik kus je voeten Je mag me als je schoothondje behandelen Me aan de leiband leggen Me slaan Zou je dat niet willen

THERESE. Nee.

JEAN. Jammer Het zou een interessante ervaring zijn Dank zij jou zou ik nog een pak nieuwe dingen over mezelf ontdekt hebben  
Ik laat de fles hier 't Is whisky uit het winkeltje maar 't kan je depanneren

## 14.

### *In het bos.*

Loop sufkop

Zijn op jacht de mannen Stinkboel van zweet en aarde Zelfde stinkerij als zij die blaken in volle zon op 't veld

Loop sufkop

Winden zich op zij die jagen Slok jenever uit zilveren zuipfles en trekken lachend verder Blozende vetzak is 't ontwend Hele winter lekker vetgemest Zie hem waggelen op korte mollige pootjes

Loop rechtdoor Ge loopt rondjes met uw stomme smoel

Is niet goed

Opgezweept is menselijke soort erger dan beesten Geen rechte kant aan te krijgen Weet ge nochtans zeer goed De pakkemannen achter u dampen en druipen als dragonders

Arme hersenloze prinses

Loop rechtdoor Niet nadenken Daar hebt ge de kop niet voor

Loop

Geile smoelen zitten ons op hielen Witte prinsen uit uw tijd van zestien Prinses met stomme kop Twintig jaar geleden zij u bereden Twintig jaar Kijk hoe lelijk charmante jongens nu zijn Dikbuiken met vetkwabben onder oliejasen

Bekijk ze Zijn allemaal present

Wanen zich terug in de goeie ouwe tijd van drijfjachten en burgerwacht Zijn terug uit zalige tijd van hun jeugd

Loop door lieve debiel leeghoofd

Loop door als gij ons wilt redden

Geven niet op Ge zit in vieze papieren Hebben ons goed liggen met hele troep op onze hielen

Loop sufkop Niet blijven staan Zoek geen plek die zij kennen Zoek geen plek die gij kent

Loop door Loop rechtdoor Niet nadenken Daar hebt ge de kop niet voor

Loop door lieve debiel Leeghoofd

## 15.

### *Vooravond. Voor het huisje van Jean.*

*Op de binnenplaats voor zijn huis is hij zijn boeken aan het verbranden. Patrice en een paar anderen houden zich op onder het poorthuis dat uitgaat op de tuin.*

PATRICE. Een vuurtje dat kan tellen

Hebt gij al die boeken gelezen

JEAN. En nog andere ook

PATRICE. 't Is de moeite

JEAN. Geen moeite

PATRICE. Zegt gij

JEAN. Niets dan slap geleuter over 't leven van een stomme intellectuele klootzak

PATRICE. Ge hebt een slok te veel op Ge gaat morgen met een houten kop opstaan en de smaak van as in uw mond als ge daar niet mee stopt

JEAN. De smaak van as heb ik zo al en die verdwijnt niet op een twee drie En als je gekomen bent om me de les te spellen kruip dan terug achter je toog

PATRICE. Ik ben gekomen om te zien of alles goed gaat met u

JEAN. Wat je dus ziet Echt vreugdevuur Geen zin om samen een pint te pakken

PATRICE. Ge weet best dat ik niet drink

JEAN. En dat voor een cafébaas Kan tellen

Lap Daar komt nog een dikkenek

BURGEM. (*Die nadert.*) Jean wat ben je aan 't doen

KLETSKOUS. Die zit een hoop rommel te verbranden

ANDERE KL. Dat is geen rommel Dat zijn boeken Hij verbrandt zijn boeken

BURGEM. Jean hou daar mee op Wat spook je uit Jean hoor je me

Je zou zeggen dat hij me niet hoort

Patrice zeg hem dat hij daarmee moet ophouden

JEAN. Heb ik al geprobeerd

BURGEM. Zeg hem dat je niet zomaar boeken kan verbranden

PATRICE. Jean ge kunt van de burgemeester niet zomaar boeken verbranden



JEAN. Die zijn van mij Ik doe ermee wat ik wil Dat is toch de heilige regel van het privébezit of niet

BURGEM. Het is een misdaad

JEAN. Je kletst uit je nek Aan boekverbrandingen veegt iedereen zijn kloten

BURGEM. Als je ze niet nodig hebt zijn er andere manieren De gemeente kan ze opkopen

JEAN. Om onder je tafelpoten te steken zeker

BURGEM. Voor de gemeentelijke bibliotheek Voor de school Denk even aan al degenen die er kunnen van genieten Die de middelen niet hebben om er te kopen Al de kinderen van het dorp

JEAN. Ik verbrand ze nog liever

BURGEM. Wat zeg je  
Wat zegt hij

JEAN. Ik zeg dat ik niet wil dat mijn boeken in handen vallen van die troep dorpsidioten

BURGEM. Vuur maken in het openbaar is in dit seizoen verboden Je krijgt van mij een boete

JEAN. Ik heb ze met de rug tegen de muur gezet om de titels en de namen van de auteurs niet te zien Ze namen te veel plaats in

BURGEM. Wat zeg je  
Wat zegt hij

PATRICE. Hij zegt dat hij plaats aan het maken is

KLETSKOUS. (*Nadert.*) Wat gebeurt er hier

ANDERE KLETSKOUS. 't Is de metser die zijn boeken verbrandt

ANDERE KLETSKOUS. Dat zal zijn omdat zijn vrouw hem heeft laten zitten

DRIE. Die waren niet getrouwd

TWEE. Neemt niet weg dat ze hem heeft laten zitten

EEN. Misschien dat ze zou gebleven zijn als ze getrouwd waren

DRIE. Wij hebben gemakkelijk spreken Trouwen schept een band

TWEE. Als ge weet wat scheiden kost

EEN. Dan denkt ge twee keer na voor ge mekaar voor een onnozelheid laat zitten

DRIE. Er zullen er wel zijn die zo een miljoen frank in rook doen opgaan

TWEE. Da's wel veel zu

EEN. Tienduizend. Ze spreekt over oude frank

DRIE. Tienduizend ballen dan  
TWEE. Hoeveel euro is dat  
EEN. Weet ik niet precies Maar dat het pure verspilling is da's een feit  
TWEE. Wat kan u dat bommen. Gij leest toch nooit  
DRIE. Oei Hij valt precies op zijn gat  
EEN. Die is strontzat jong  
TWEE. En waar de brouwer komt  
DRIE. Moet de bakker niet zijn  
EEN. Spijtig Hij is anders niet mis dat metskerke  
TWEE. Hey wij zijn niet de enigen die dat gezien hebben zu  
DRIE. Amai Die Die hebben zeker geen affront  
EEN. Als ik de middelen had 'k zou hem niet refuseren  
TWEE. Gij slaat ook alleen maar strontvliegen af gij  
EEN. Ge zoudt me eens moeten zien als ik heel mijn lijveke ingewreven heb met van die  
parfumkes met glitterkes in  
DRIE. Dan ziet ge er nog altijd uit gelijk een dikke patat in plaats van een danseres van de  
Crazy Horse  
PATRICE. Ik ben weg. Ik moet gaan open doen (*Hij gaat weg.*)  
EEN. Ziet Ziet  
TWEE. Hij gaat naar binnen  
DRIE. En hij trekt zijn deur achter zich dicht  
BURGEM. Zolang hij binnen zit zal hij geen boeken verbranden Roep mij als hij herbegint Ik  
ga kijken hoe het met de zoektocht staat  
EEN. Dat arme baby'tje  
DRIE. 't Is toch wel wreed zeker  
TWEE. U mag op ons rekenen  
DRIE. Wij verzetten geen voet  
EEN. Wij zijn gelijk stenen beelden  
TWEE. Oren en ogen wijd open  
DRIE. Ge moogt op uw twee oren slapen  
EEN. Wij waken

## 16.

### *Vooravond. In het bos.*

MARCEL. Wacht

Wacht

Gij kunt nogal lopen zeg Ge zijt nochtans ook niet meer van de jongsten

Ge zegt niets

Blijf staan

Ge moet van mij niet bang zijn Ge herkent me toch

Marcel

Marcel van de Boerenshuur

Lang geleden dat we mekaar nog gezien hebben

Gij zijt niet veel veranderd Dat conserveert precies goed Allee, ik bedoel daarmee

't Schijnt dat mensen gelijk gij minder vlug oud worden dan anderen

'n Mens weet nooit of gij wel begrijpt wat er gezegd wordt In die tijd al Maar toen

zegde gij tenminste nog iets 'k Zou zeggen dat het er met de jaren niet op verbe-

terd is Maar wat wilt ge Twintig jaar ginder boven alleen met die Ouwe

Ik ben ondertussen getrouwd met eentje uit Dionay We hebben twee kinderen Die

al groot zijn natuurlijk Dat gaat nogal een gang Als we op voorhand wisten dat het

zo'n gang zou gaan dan zouden we er misschien meer van profiteren Meer onze

tijd nemen Klinkt dat niet raar Misschien dat de tijd vertraagt als ge de tijd neemt

Misschien daarom dat mensen gelijk gij minder snel oud worden Omdat gij trager

vooruitgaat Met alles Ge ziet dat ik een beetje filosoof ben gebleven We worden

ouder maar in de grond veranderen we niet

Ge moet niet bang zijn Ik zal u geen kwaad doen

Ge zijt niet veel veranderd Ik bedoel uiterlijk Niet veel veranderd vergeleken met

twintig jaar geleden Ik ben vetter geworden Kijk maar Dat zijn de kinderen Van

kinderen wordt een mens vet Elke keer dat die van mij in verwachting was

kwamen er bij mij dik tien kilo bij Uit solidariteit zullen we maar zeggen En we

zijn ze niet kwijt geraakt zij noch ik Ge ziet het resultaat

Dat en de aperitiefkes En geen voetbal meer Ge kunt dus denken

Ge moet niet bang zijn zeg ik u Precies een opgeschrikt eekhoortje  
En de kleine Stelt hij het wel  
Ge zoudt het toch zeggen Ge hebt hem goed verzorgd Ge zijt een braaf meisje gij  
En een lieve  
Dat weet ik nog goed zu  
Gij zijt een hele lieve Dat komt ge niet veel tegen 'n Mens denkt dat vrouwen  
normaal gezien lief zijn maar ge zoudt die van mij eens moeten kennen Ge moet  
er niks bij denken als ik dat over haar zeg 't Is hartelijk bedoeld  
Ik heb de anderen afgeschud Ik herinnerde me plots waar gij u altijd ging verstop-  
pen Waar ik u soms kwam opzoeken En als ik het mij herinner zullen de anderen  
het ook en dan zal het niet lang meer duren of ze staan hier En zij zullen niet zo  
vriendelijk zijn als ik dat kan ik u verzekeren Iedereen was een beetje de kluts  
kwijt Ge hebt nogal voor een stukske paniek gezorgd  
We hebben niet veel tijd meer  
Ge zijt bang Ge moet niet bang zijn  
We willen alleen die kleine Dat er niks met hem zou gebeuren Ge wilt toch niet  
dat er iets met hem zou gebeuren zeker Een kleine zo helemaal alleen in het bos Ik  
bedoel Hij mag dan nog bij u zijn Het bos is niet goed voor zo'n klein mannen  
't Wordt stilaan nacht Hij gaat kou krijgen  
Gij hebt precies ook kou Want ge bibbert Niet al te warm onder die rotsen zeker  
Weet ge nog dat bosje Dat is er niet meer Ze hebben alles platgelegd om die grote  
witte villa met zwembad te bouwen Het zijn Belgen die het gekocht hebben Die  
kopen hier alles op de Belgen 't Zijn de enigen die er nog de middelen voor  
hebben Allee niet de Franstalige Belgen Die andere  
Weet ge 't nog  
Leg die kleine neer Ge wordt er alleen maar moe van  
Ik heb u altijd graag gezien De anderen mogen zeggen wat ze willen ik heb u  
altijd graag gezien Ik ben nooit lomp tegen u geweest Weet ge 't nog  
Ge waart zo 'n lieve  
Ge deed die grote ogen wijd open en ge keek strak de hemel Ge zoudt gezegd  
hebben een beeld van de heilige maagd Zoals dat in de kerk onder 't rechtse

portaal

Zoals ge daarnet dat kind vasthield Dat was het echt

Gij zijt niks veranderd Alleen hier en daar een rimpeltje Bijna niks Alsof het op uw gezicht geen invloed heeft gehad Alsof het leven aan u voorbij is gegaan zonder een spoor na te laten

Wij zaten tegen mekaar op te scheppen We zeiden ik ben vandaag naar 't het bos geweest En al de anderen verstonden het en ze lachten Ik weet niet meer wie ermee begonnen is Maar daarna hebben al die uit het dorp meegedaan En daarna die uit het omliggende

We trokken 't bos in

En gij zegde niets

Dat kind verstaat ge niemand zou kunnen zeggen van wie het was

Zelfs als we gewild hadden dan konden we 't nog niet

Trouwens wat zou dat uitgemaakt hebben

Maar die dat ge daar vasthoudt moet ge teruggeven

Hij is van u niet

Is hij van u

Sommigen beweren dat het zou kunnen

Maar ze gaan u hem niet laten houden Verstaat ge dat Zo'n kleintje kunt ge niet houden Die is nog te zwak

Kom Geef hem aan mij

Komaan Dwing mij niet om hem te komen halen

*Gérard komt aangeslopen, nadert en grijpt de Zottin van achteren stevig vast.*

GERARD. 'k Heb haar

Pak dat kind

MARCEL. 't Gaat niet Ze houdt hem te stevig vast

GERARD. Gaat ge hem loslaten ja

Ze gaat mij godomme bijten

Smerige teef

Godverdomme ze heeft mij een stamp gegeven

MARCEL. 't Is goed Ik heb de kleine Laat haar maar los

GERARD. Leg die kleine neer en hou haar vast Hou haar vast zeg ik u 'k Ga haar geheugen even opfrissen

Dit is er eentje voor Paupaul Weet ge 't nog Paupaul In die tijd maakte ge niet zo van uw oren hé Ge vroeg niet liever

MARCEL. Hou op Gérard Dit is niet grappig meer

GERARD. Des te beter Want we zijn hier niet om te lachen Ze vecht terug verdomme Die probeert zeker haar eigen goed te praten

Durf mij niet slaan

Durf mij godverdomme niet slaan of ge krijgt van mij een paar goei motten

MARCEL. Laat haar los Gérard Stop ermee

GERARD. Wie heeft ons deze morgen doen lopen met 't volk dat we zijn En dat allemaal voor zo een schepsel

Zoiets zouden ze moeten opsluiten Dan kunnen ze geen mensen meer kloten Met die soort weet ge nooit Dat is bewezen Dat rooft zomaar een kind Wat zal 't de volgende keer zijn Wat gaat ze dan uitspoken Weet gij het

MARCEL. Laat haar gerust Ze weet niet wat ze doet Ge ziet toch hoe ze er aan toe is

GERARD. Allee vooruit Da's 't gemakkelijkste 't Eeuwige excuus Hoeveel laten ze er daar niet voor los Zij zullen hun gangen wel gaan Maar hun schuld is 't nooit Ge ziet toch wat ze kinderen aandoen Bende krapuul Ik zou er wel voor zorgen dat ze geen kwaad meer konden doen

ZOTTIN. (*Kan het kind vast grabbelen.*) Terug Kleine terug Terug sufkop

GERARD. Ziet ge nu Ge hebt uw rug nog maar gedraaid of

Hoeveel kinderen zijn niet het slachtoffer van recidivisten En zeggen dat we de doodstraf afgeschaft hebben En de doodstraf die zij aan kinderen opleggen dan Die is nog altijd niet afgeschaft Dat is wel rechtvaardig zeker En al die wreedheden die ze ermee uithalen Laat hem los smerige teef Laat hem los zeg ik u

*Gérard geeft de Zottin een flinke mep en ze valt op de grond Hij stort zich op haar.*

MARCEL. Hou op Gérard Hou op Ge ziet toch dat ze niet meer beweegt

GERARD. Die doet dat ze van niets weet Dat pakt niet bij mij

MARCEL. Maar dat is niet waar Ze beweegt echt niet meer We moeten hulp halen

GERARD. Wij gaan juist niks halen Ik wil geen last rond mij om zo'n debiel wijf

MARCEL. We zullen zeggen dat ze weerstand heeft geboden Dat ze de baby dooreen heeft geschud Weet ik veel

GERARD. Watte We zeggen juist niks We zijn hier zelfs nooit geweest en daarmee uit

MARCEL. Ze bloedt begot flink uit haar neus en vanachter op haar hoofd ook

GERARD. Hebt ge daar nog een slok sterk water Geef me daar een slok zeg ik u

MARCEL. Ik geloof dat we zo al genoeg gezopen hebben

GERARD. Trap het dan af Ik moet mijn gedachten op een rij kunnen zetten (*Drinkt.*) Marcel luister Ik heb geen zin om mijn leven te verkloten voor die halve zotte Of vindt gij het misschien normaal dat mijn leven verkloot wordt voor die halve zotte

MARCEL. Maar er wordt niks verkloot 't Was een ongeluk Ik kan 't getuigen

GERARD. Gij getuigt juist niks Ge kent de wetten van tegenwoordig toch Die zijn er alleen voor debielen luie zakken en criminelen 't Is bij de eerlijke mensen dat ze luizen komen vangen Dat weet ge toch ook Wij wij zijn de peer Bij iedereen Bij de fiscus Bij de flikken De omgekeerde wereld man Als gij dan zoudt getuigen wat er gebeurd is Zelfs als gij en ik goed weten wat er echt gebeurd is Als ge de waarheid zoudt getuigen Dat die zotte die kleine niet wou lossen Dat ze gevochten heeft als een leeuwin Dat ze me verscheidene keren geslagen heeft en dat ik wel verplicht was me te verdedigen Als ge dat allemaal zo gaat zeggen

MARCEL. Ja Dat ga ik zo zeggen

GERARD. Als ge dat allemaal precies zo zult zeggen Zo Zoals het in werkelijkheid gebeurd is Dan weet ge toch vanzelf wat er volgt Ik vlieg de bak in Marcel Op staande voet En daar kunnen ze u om 't even wat doen bekennen En dan al de rest natuurlijk Wat er zal op volgen Wij allemaal Twintig jaar geleden Wilt ge misschien dat iedereen dat te weten komt over haar en over ons allemaal

MARCEL. Iedereen is al lang op de hoogte

GERARD. Wilt ge misschien dat dat allemaal opnieuw naar boven drijft Stel u eens voor dat onze kinderen te weten komen wat wij uitgespookt hebben toen we zo oud waren als zij En dat ze misschien ergens een broer of een zus hebben Kunt ge u dat voorstellen Dat dat allemaal operakeld wordt En dat allemaal voor die zotte Die

kinderdief Dat crimineel wijf

MARCEL. Wat moeten we dan doen

GERARD. Niets We pakken ons gerief en we zijn weg

MARCEL. Laten we haar zo liggen

GERARD. Ja Haast u wat Het is bijna donker We moeten nog tot bij de anderen geraken

En leg die kleine daar neer

Leg die kleine daar neer zeg ik u

Wilt ge hem meenemen Heel goed Loop dan direct door naar de flikken Vluggen

dan dat zult ge me niet kunnen aangeven

MARCEL. Maar we kunnen dat kind hier toch niet laten liggen

GERARD. Wat moeten we anders doen Wat zullen de mensen denken als we met hem naar beneden komen

MARCEL. We zeggen dat we hem ergens gevonden hebben Dat ze hem achter gelaten heeft in het bos

GERARD. Vertel geen onzin Allee vooruit kom mee Marcel Trouwens die kleine had niet geboren moeten worden Zelfs zijn moeder heeft hem niet gewild Niemand heeft hem gewild En de enige die hem wel heeft gewild Kijk maar hoe ver ze er mee gekomen is Die kleine is vervloekt zeg ik u Laat hem liggen waar hij ligt Hij gaat terug vanwaar hij gekomen is en zo is het goed Dat is de wet van de natuur Meer niet Neem uw zak en uw geweer We gaan de anderen zoeken

*De twee mannen verdwijnen.*

**17.**

*Nacht. Voor het uitgebrande huis van Jean.*

EEN KLETSKOUS. Wij hebben geen voet verzet Zoals u ons gevraagd had

ANDERE KLETSKOUS. We zijn hier de hele avond gebleven We hebben er zelfs onze strandstoeltjes bijgehaald zie

DERDE KLETSKOUS. Ik heb er dat laag biezen tafeltje bij gezet dat ik nog van mijn moeder gekregen heb En Josette heeft thee gezet



EEN. Ik ben niet langer dan tien minuten weg geweest Ik woon hiernaast

DRIE. Ik van 't zelfde

EEN. Ik ben ons breiwerk en onze pulls gaan halen

DRIE. En hier hebben we ons hier geïnstalleerd Op een paar meter van zijn deur Niet vlak voor natuurlijk Om geen argwaan te wekken

TWEE. Want dat is een hele slimme

EEN. Ha ja met al die boeken die hij heeft gelezen

DRIE. Toen wij het gemerkt hebben 't Moet zowat de tijd van het avondeten geweest zijn

TWEE. Het werd een beetje frisjes Ik huiverde eventjes Het voelde slecht aan 'n Mens zou er nog ziek van worden na die hitte van vandaag

EEN. 't Is me nogal een weer 'n Mens weet niet meer hoe zich te kleden

TWEE. Dat heeft te maken met de klimaatopwarming

EEN. Als het dan toch zo opwarmt hoe komt het dan dat het 's nachts zo koud is

TWEE. Da's allemaal reclame

DRIE. Ja laat maar Nadat hij zijn deur gesloten had en de luiken had neergelaten konden wij niets meer zien

TWEE. En we maakten ons geen zorgen vermits hij zijn boeken buiten had zitten verbranden

DRIE. En u had ons gevraagd speciaal daar op te letten Dus zolang hij binnen bleef maakten wij ons geen zorgen

EEN. Tot we rook zagen opstijgen daar boven uit het dakraam

TWEE. En ook een heel klein beetje onderaan de deur

DRIE. En toen hebben we tegen mekaar gezegd dat al die rook binnen verdacht was en ook al was er geen vuur dat buiten te zien was dat we u toch moesten verwittigen

TWEE. Maar we konden u onmogelijk bereiken op uw mobieltje

EEN. 't Is dat de ontvangst hier nog niet ideaal is ziet u

TWEE. Let wel Dit is zeker geen verwijt aan u meneer de burgemeester We weten dat u uw best doet Maar zolang ze de zendmast niet installeren nietwaar

DRIE. Maar dat mag niet Omwille van de historische gebouwen Want een deel van het dorp is geklasseerd

TWEE. Alsof ze bang zijn dat hun ruïnes beschadigd zouden worden

EEN. Daarop zijn we naar 't café getrokken en Patrice heeft direct de pompiers verwittigd

DRIE. Maar aangezien die samen met u door de bossen aan het marcheren waren heeft het wel een poos geduurd eer ze tot hier zijn geraakt

TWEE. In afwachting heeft onze cafébaas echt zijn best gedaan om binnen te gaan kijken Hij opende de deur maar hij kon er met de beste wil van de wereld niet in Een echte oven Het brandde als een takkenbos Dat kon ook anders met al die boeken

EEN. Doet er niet toe Aan klagen heeft niemand een boodschap Dat is toch geen manier van doen met al die huizen die hier tegen mekaar aan zijn gebouwd

DRIE. Het kon ook anders

TWEE. Dat geloof ik Er zijn toch genoeg andere manieren

*Marie komt op. Ze draagt een koffer.*

DRIE. Kijk eens wie daar af komt

EEN. Wat komt die hier doen

TWEE. Ze had zich wat eerder zorgen mogen maken

DRIE. Die komt eens zien of er geen kleinigheid kan gerecupereerd worden

EEN. Alsof ze nog niet genoeg kwaad heeft gesticht

TWEE. Ge moet maar durven

EEN. U hier durven vertonen

TWEE. Er zijn van die mensen die echt geen affront hebben

EEN. Kom meisjes we hebben hier niets meer te zoeken

TWEE. De nacht is gevallen en onze rol is uitgespeeld

DRIE. Tijd om naar bed te gaan

TWEE. Hier valt niks meer te beleven

EEN. Niks meer in 't oog te houden

TWEE. Niks meer te kletsen

DRIE. Voor één keer dat hier iets te beleven viel

EEN. Is alles afgebrand en ligt alles in de as

TWEE. Kom We gaan naar huis

DRIE. Waar we ons nog wat gaan vervelen

EEN. Gelukkig is er de tv

DRIE. Ge moogt gerust zijn

Daar geven ze tenminste echte branden

*Terwijl ze weggaan sterft hun conversatie uit in de smalle straatjes van het dorp.*

BURGEM. U gaat weg

MARIE. Ik neem de bus naar Valence

BURGEM. Die komt niet eerder dan morgenvroeg

MARIE. Weet ik

BURGEM. U mag bij mij thuis blijven wachten Ik ben er toch niet vannacht

MARIE. Ik dank u Maar hier is het goed Hier voel ik me thuis

BURGEM. Het spijt me

MARIE. En ginder boven Hoe zit het daar

BURGEM. De mannen zijn teruggekeerd om uit te rusten Morgen bij het krieken van de dag  
zetten we de zoektocht verder

Maak u geen zorgen U kon niet voorzien dat ze er op de vlucht zou mee slaan

MARIE. Ik maak me geen zorgen

BURGEM. Geloof u dat ze hem kwaad zou doen

MARIE. Nee

En u

BURGEM. Nee

MARIE. Waarom zegt u het dan niet Aan die van Grenoble Aan de gendarmes Aan die van  
hier

BURGEM. Zo eenvoudig is het niet

Maak u geen zorgen Ik zal erop toezien dat ze u niet lastig vallen

MARIE. Ik heb niets te verbergen Ik zal precies vertellen hoe alles gebeurd is Hoe ik het  
kind gekregen heb Hoe ik het teruggegeven heb

BURGEM. Ze zullen u daar niet lastig mee vallen Op mijn woord U kan zonder zorgen  
vertrekken

Goed ik ga u laten Ik moet terug naar boven

MARIE. Het is midden in de nacht U zal ginder geen hand voor ogen zien

BURGEM. Je weet maar nooit Trouwens ik zou toch niet kunnen slapen

Bent u zeker dat u mijn sleutels niet wil

MARIE. Nee dank u

BURGEM. Jammer Goede nacht Marie

## **18.**

### ***Midden in de nacht. In het bos.***

Ze hebben ons goed liggen sufkop

Als vuile vodden aan de voet van een boom Arme ons overgeleverd aan een zekere dood

Verloren liggen in warboel van hout en steen Onschuldige uilskuikens met wijd open ogen

Sta op sufkop

Haal ons hier uit

Ge laat de slechteriken toch niet bij de buit Dit alles is de botten waard als we de slechteriken laten winnen

De dood het niets Vandaar kom ik daar keer ik vast en zeker naar terug als gij uw lamme kont niet uit die bosgrond haalt

De duisternis overvalt ons en met haar de vrieskou van het bos en de spoken van de nacht Ik heb nog niet geschreeuwd ondanks de honger die mijn maag nu uiteen rijt Niet geschreeuwd niet gekrijt Wakker worden sufkop Ik ben drie dagen en evenveel eeuwen oud Hier wentel ik mij in ijzelscherpe bosaarde en draag ik in mij alle ongewensten gedoemd tot stank van beerputten en rioolafval zonder waarde Ze worden doorgespoeld de ontelbare misdaden gepleegd tussen de benen van vrouwen geterroriseerd door de wetten van vaders echtgenoten en broers Zelfs vandaag nog wat men ook moge beweren Zelfs vandaag nog Ze voelen angst zodra hun buiken zelfstandig beginnen ademen Angst voor de schande de uitgestoken vinger en de hoon van de troep

We moeten hier weg Doe toch iets sufkop

Als gij niks doet moet iemand anders ons uit de nood helpen

Als ge van de duivel Daar nadert iemand

Een mooie jongeling zittend op een schichtig rijdier komt onze richting uit

Kijk hij houdt halt naast sufkop die nog steeds ligt te zieltoegen Hij stijgt van zijn wit strijdros buigt zich delicaat over de schone slaapster en drukt een lange kuise zoen op haar voorhoofd

Sufkop rilt meteen als een blad in een zuchtje wind en trillend opent ze langzaam de ogen  
Eindelijk zijt ge gekomen Zegt ze met alle woorden die haar te binnen schieten Hij glimlacht  
slechts Hij zegt niets maar neemt haar voorzichtig op en draagt haar in zijn machtige armen  
Eindelijk zijt ge gekomen herhaalt ze En hij nog steeds zonder een woord te spreken drukt  
opnieuw een kuise zoen op de wang van arme sufkop Dan wellen tranen op in haar ogen  
Eindelijk Eindelijk zijt ge eindelijk terug herhaalt ze terwijl hij haar op de rug van zijn witte  
rijdier hijst Dan stijgt hij op zijn beurt op en omarmt hij haar teder om te beletten dat ze heen  
en weer zou slingeren Daarna verdwijnt hij met haar in volle galop En de bomen lijken hen  
doorgang te verlenen en de takken openen zich en de gehele natuur begeleidt hen op hun  
vlucht

Dragen mij op mijn rit de hinde en het hert Het everzwijn en haar jongen De eekhoorn en de  
patrijs Dragen mij de engelen uit de hemelen Dragen mij alle dieren van aarde en hemel  
Dragen mij mee ver weg van de slachting van argeloze onschuldigen Dragen mij alle dieren  
van de aarde en de hemel en alle engelen van de hemelen voor altijd ver weg van slechte  
mensen en brandende dorpen

## **19.**

### ***Zwarte nacht. Voor het uitgebrande huisje van Jean.***

*Marie zit voor het huis.*

THERESE. De nacht is ijzig koud Je moet hier niet blijven zitten

Vuur is iets wonderlijk Het maakt korte metten met alles Ik veronderstel dat hij  
deze manier niet toevallig heeft gekozen

Denk niet dat ik probeer te insinueren dat ik hem goed heb gekend Dat heeft er  
niets mee te maken Het was evenmin de bedoeling je te beledigen Ik zou willen  
dat je dat weet

MARIE. Dat was het nochtans Beledigend En vernederend

THERESE. Ja Natuurlijk Waarschijnlijk

MARIE. Het heeft geen belang meer Ik veronderstel niet dat er voor u veel verandert Ik  
denk zelfs dat het voor u nooit echt belang heeft gehad

THERESE. Je denkt erover wat je wil.  
Maar wat hem betreft geloof ik dat het inderdaad geen belang had

MARIE. Dat maakt het alleen maar erger

THERESE. Het was niet in die zin dat ik het begrepen had  
Ga je hier de hele nacht voor die ruïnes blijven zitten

MARIE. Ik wacht op de bus voor Valence

THERESE. Die komt pas morgenochtend

MARIE. Weet ik

THERESE. Kom je niet naar de begrafenis

MARIE. De familie heeft een religieuze dienst gevraagd Hij zou dat zeker niet gewild hebben Absurd gewoon

THERESE. Zeg hen dat dan gewoon

MARIE. Liever niet Ik veronderstel dat iedereen mij de schuld geeft van wat hier is gebeurd

THERESE. Dat is idioot  
Waar ga je heen

MARIE. Eerst Valence Daarna misschien Lyon Ik zou naar Parijs willen gaan Maar 't is zo ver en zo groot

THERESE. Heb je geld

MARIE. Ik heb wat gespaard

THERESE. Hoeveel

MARIE. Tweeduizend euro

THERESE. Daar kom je inderdaad niet ver mee

MARIE. Ik red me wel

THERESE. Ja Ongetwijfeld  
Ze hebben het meisje van De Platanen gevonden

MARIE. En het kind

THERESE. Geen spoor

MARIE. Ik had hem bij mij moeten houden

THERESE. Als je 't zo bekijkt zijn wij allemaal schuldig

MARIE. Waar hebben ze haar gevonden

THERESE. Onderaan de Rots van Le Buis Bewusteloos 't Is mijn broer die haar gevonden heeft Een paar mannen zijn er daarna naartoe getrokken Met lampen en honden Maar ze zijn onverrichterzake teruggekeerd

MARIE. Heeft ze niet gezegd waar hij kon zijn

THERESE. Ze is niet bij bewustzijn geweest Ze werd naar het ziekenhuis van Grenoble gevoerd Het wordt afwachten

MARIE. Ze zal de kleine losgelaten hebben toen ze viel Hij zal naar beneden gerold zijn en door een dier meegenomen

THERESE. Misschien

MARIE. Zij zal hem geen kwaad hebben willen doen

THERESE. Dat zegt mijn broer ook

MARIE. Ze zal totaal uitgeput en doodsbang geweest zijn

THERESE. Ik benijd jou nu je vertrekt Hier stik je gewoon En het zal vanaf nu nog moeilijker ademen worden

MARIE. Me dunkt dat er niets is dat u tegenhoudt

THERESE. Er zijn zij die vertrekken en zij die tegen beter weten in honkvast gekluisterd blijven aan hun grond Het is een kwestie van moed

MARIE. U bent in dit dorp moediger dan wie ook

THERESE. Heel wat minder dan jij Dat is duidelijk  
Ik ga je wat geld geven Je komt er nooit met die povere tweeduizend euro

MARIE. 't Is beter dan niets

THERESE. 'n Ridicule som

MARIE. Voor u misschien

THERESE. Nee Jij kan opnieuw beginnen vanaf nul Zeker in Parijs

MARIE. Dan ga ik niet naar Parijs

THERESE. En waarom niet Dit is toch idioot

MARIE. Ik heb uw geld niet nodig

THERESE. Blijf daar nu niet over zeuren Laten we zeggen dat het je toekomt Dat ik het je schuldig ben Gun me tenminste dat

MARIE. Ik wil uw geld niet

THERESE. Stel even dat het niet van mij is Het is van mijn familie die al een eeuw lang geld

verdient op de rug van mensen zoals jij Ik stel je gewoon voor een deel terug te nemen van wat je toekomst Van dat van de uwen Voor een keertje zou de metselaar met mij akkoord gaan

MARIE. Hij zou van u nooit iets aangenomen hebben

THERESE. Dat zijn pas principetjes van een kleine bourgeois

MARIE. Probeer me niet om de tuin te leiden Van die dingen heb ik nooit wat gesnapt

THERESE. Ik leid je niet om de tuin Ik zeg alleen dat dit geld je rechtens toekomst En dat het wat mij betreft volstrekt onbelangrijk is Ik zal het niet missen Zelfs dat ik het je geef laat me volkomen koud

MARIE. Waarom zit u dan zo aan te dringen

THERESE. Om misschien voor een keer in mijn leven te proberen iets te doen dat me rechtvaardig lijkt Misschien dat ik het jullie schuldig ben Aan hem aan jou  
Alsjeblief Marie

Het is niet mijn gewoonte te smeken

Of heb je liever dat ik voor jou op mijn knieën val voor de ruïnes van jullie huis

MARIE. Nee

Akkoord ik zal uw geld aannemen

THERESE. Hoeveel

MARIE. Hoe moet ik dat weten

THERESE. Je zal de waarde moeten schatten van wat je verloren hebt

MARIE. Dat kan ik niet

THERESE. Toch wel Je zal zien Alles heeft zijn waarde Zoiets leer je zoals je alles moet leren

MARIE. Zal ik nooit kunnen

THERESE. Het is kwestie van oefening Het volstaat je niet door cijfers te laten afschrikken  
Kom, we gaan bij mij thuis We zullen alles uitrekenen bij een lekker vuur En daarna zal je nog al de tijd hebben om de bus te nemen



## 20.

### *Zwarte nacht. In het café.*

PATRICE. Iedereen is gaan slapen Marcel Ik ga sluiten Het is bijna dag

MARCEL. Nog een laatste en ik ben weg Nog een kleine laatste toe 'n Kleintje 'n Klein petieterig kleintje Toe Dat laatste zit in mijn maag vlug naar binnen en daarna vlieg ik ver ver weg

PATRICE. Tot in uw bed is ver genoeg Het was voor iedereen een zware dag

MARCEL. Arme metser arme dikke kloot van een metser Als dat geen dikke kloot was Een godverdomde vuile intellectuele kloot hè patron  
Wilt ge geen kleintje meedrinken Ik trakteer Ge gaat me dat plezier toch doen

PATRICE. Nee dank u

MARCEL. Zelfs vandaag niet Dag van glorie in de hoogste hemelen Zelfs niet op een dag als deze vervloekte nacht

PATRICE. Dank u maar nee Ik ga sluiten Marcel

MARCEL. Drinkt er eentje mee patron Dat zal mij plezier doen Op mijn gezondheid Op die van die zotte Zwaar toegetakelde maar levend gevonden zotte Op de gezondheid van de laatste petieter die in mijn maag zit vlug naar binnen geslokt Op de gezondheid van die stomme metser die intellectuele kloot die zichzelf van kant moest maken

PATRICE. Ik drink niet Marcel en daarmee uit

MARCEL. Een enkel klein glaasje van niks de botten

PATRICE. Zelfs geen klein glaasje van niks Loop naar de hel en ga naar huis Ik doe de gordijnen dicht

MARCEL. Is 't niet wreed Da's toch niet katholiek om helemaal niks te drinken Daar zit meer achter Wat probeert ge te verzwijgen patron

### *De burgemeester komt binnen*

BURGEM. Nog open Patrice

PATRICE. Ik ben open gebleven voor die van de zoektocht 't Is hier toch gezelliger dan in de

school zonder dat ik u daarmee wil bekritisieren De laatsten zijn net vertrokken  
Wenst u iets te drinken

BURGEM. Ging je niet sluiten

PATRICE. 'k Zal 't nog even uitstellen

MARCEL. Dus ik vlieg hier met mijn klikken en klakken Maar meneer de burgemeester die wordt bediend

PATRICE. Meneer de burgemeester is niet zo zat als een kanon

BURGEM. Dan neem ik graag een pintje De nacht is lang In mijn hoofd blijft een massa dingen warrelen die we hadden moeten doen Of niet hadden moeten doen

PATRICE. Bij mij van 't zelfde Precies 't zelfde Smeerlapperij

BURGEM. Niemand is verantwoordelijk voor hetgeen er is gebeurd

MARCEL. Da's waar Niemand 't Is de schuld van niemand 't Is de natuur En 't lot 't Is de schuld van geen geluk hebben Da's alles

BURGEM. Dat is vriendelijk Marcel maar dat neemt niet weg Het is een beetje zwaar om dragen voor een klein burgervadertje zoals ik

*De moeder van de burgemeester komt binnen*

MOEDER. Goede avond Patrice

Goede avond Marcelleke

MARCEL. Madame de Burgemeester

MOEDER. Ik ben de burgemeester niet Waarom noem je me dan zo

MARCEL. Omdat te beginnen bij uw man tot uw zoon hier gij al veertig jaar lang de enige ware burgemeester van dit dorp zijt Gij En dat weet iedereen

MOEDER. Verkoop geen onzin Marcelleke Ben je niet beschaamd om jezelf compleet lazarus te drinken Je arme moeder zou je moeten zien Ga slapen

MARCEL. Zeker Madame

MOEDER. *(Tot Patrice.)* Die ken ik goed Ik heb hem nog catechese gegeven toen hij klein was Hij is nog de kwaadste niet Hij laat zich meeslepen maar hij is nog de kwaadste niet Is 't niet waar Marcel

MARCEL. Zeker Madame

MOEDER. Je moet zo niet zitten wenen Marcelleke Dat doe je op jouw leeftijd toch niet

MARCEL. Excuseer Madame

BURGEM. Wat kom je doen mama

MOEDER. Ik zocht je Er is thuis voor jou gebeld Het gaat slecht bij De Populieren De dochter van Noisiel heeft bekend dat ze gezondigd heeft en het zou best kunnen dat het kind dat bij De Platanen gevonden werd het hare is Enfin we zijn er niet zeker van want ze zegt dat ze het hare in 't hooi in de schuur van Patje Francis heeft gelegd En die ligt toevallig niet ver van De Platanen

PATRICE. Hoe kan het dan dat het kind vlak voor de deur van De Platanen werd gevonden

MOEDER. Dat weten we niet Maar 't arme schaap is ondersteboven van alles wat er sinds gisteren is gebeurd 't Komt erop neer dat ze is ingestort en spontaan heeft bekend Daarop is haar vader in de schuur gaan kijken Hij heeft het hooi ondersteboven gekeerd maar hij heeft niets gevonden Geen kind Niets

MARCEL. Dat kan toch niet mogelijk zijn Dat is bij god niet mogelijk De dochter van de Gérard 't Is te wreed 't is te wreed

MOEDER. Die heb ik ook nog in de catechese gehad Een echte driftkikker Pastoor Fougère heeft hem eens betrappt toen hij vanop het grote orgel in het wijwatervat stond te plassen en op zondag pikte hij centen bij het doorgeven van de schaal

BURGEM. Goed En dan Wat heb ik te maken met al die praatjes

MOEDER. 't Schijnt dat Gérard als een dolle tekeer ging Hij is de heuvels ingetrokken Zomaar In 't holst van de nacht Om het kind te gaan zoeken beweerde hij

PATRICE. Een uur geleden was hij hier nog Hij zag er vreselijk opgewonden uit We dachten dat het door de drank kwam Hij en Marcel zijn de ganse dag met mekaar opgetrokken en als die twee samen zijn wordt er geen spuitwater gedronken Er was hier nog een deel van de mannen dat van de Rots was teruggekeerd Hij heeft iedereen uitgehoord om te weten te komen of ze ginder boven iets hadden gezien Ze hebben allemaal nee geantwoord Toen is hij er als een gek vandoor gegaan

MARCEL. Dat is 't Daarom dat hij zo deed Volgens mij is 't de wroeging die spreekt Daarom dat hij zo van zijn melk was

MOEDER. En sindsdien is hij niet meer bij De Populieren verschenen Het meisje huult tranen met tuiten De moeder weet niet meer waar haar hoofd staat Zij is het die gebeld

heeft om je te vragen iets te doen

BURGEM. Wat wilt ze dat ik doe

PATRICE. Wroeging waarvoor Marcel Waar hebt ge 't over

MARCEL. Wroeging voor niks

Als 't dat is dan is 't verschrikkelijk 't Is verschrikkelijk als 't dat is

BURGEM. Wat wil ze dat ik begin met al hun gedoe Of het om 't kind van haar dochter gaat of niet verandert niets aan de zaak We hebben aan de Rots elke steen ondersteboven gekeerd en niets gevonden Nu moeten we tot morgenvroeg wachten tot het licht wordt Dan hervatten we de opzoekingen En als Gérard moe wordt van ginder boven rond te drenzen zal hij wel vanzelf naar beneden komen

MOEDER. Waarom zou hij dat kind niet kunnen terugvinden Jij hebt de Zottin wel teruggevonden nadat iedereen tevergeefs naar haar had gezocht

BURGEM. Ik wist dat ze de gewoonte had zich op die plek te verstoppen

MARCEL. Waarom zijt ge daar dan niet eerder gaan kijken

BURGEM. Omdat ik ervan overtuigd was dat anderen die plek ook kenden en zouden gaan kijken Die van mijn generatie Zoals jij bijvoorbeeld

MARCEL. Hoe ik ik

BURGEM. Heb jij die schuilplaats bij de Rots dan niet gekend soms

MARCEL. Nee Hoe zou ik Waarom zou ik die moeten gekend hebben

BURGEM. Omdat ze daar altijd naartoe trok en dat sommigen als ik me goed herinner zich in die tijd niet schaamden om haar te gaan afloeren

MOEDER. En hoe ken jij die schuilplaats dan

BURGEM. Ze had ze mij getoond omdat

MOEDER. Om wat te doen Lieve god ik mag er niet aan denken Ze was wel idioot maar ze

BURGEM. Kom mama we gaan naar huis

MOEDER. Ga je dan niets doen voor die arme Gérard

BURGEM. Maar potdorie wat willen jullie dat ik doe In het holst van de nacht Als hij morgen nog niet beneden is zullen we wel het nodige doen Ik zal de gendarmes verwtigten Dit is eerder een zaak voor hen

MARCEL. Niet de gendarmes

MOEDER. De gendarmes Lieve god Waarom

MARCEL. Ik moet weg

MOEDER. Mooi Ga maar vlug slapen Marcelleke

BURGEM. Omdat de dochter van Noisiel een kind op de wereld heeft gezet Omdat ze het in de steek heeft gelaten Bijgevolg kan het gaan om kindermoord

MOEDER. Grote god Hoe afschuwelijk Zoiets kan je niet doen Beeld je eens in het schandaal

BURGEM. Misschien kan jij alle ouders uit het dorp eens dik betalen als je schandalen wenst te vermijden

MOEDER. Waar heb je 't toch over

BURGEM. Nergens over We gaan naar huis mama Patrice gaat sluiten

PATRICE. Nog een goeie nacht

BURGEM. Die zal kort zijn Het is bijna dag

## 21.

### *Veel later. Ergens anders. De drie klets-kousen.*

- En zo werd het dorp vorige zomer helemaal verwoest
- Het was tenslotte niet alleen het huis van de metser dat uitgebrand is
- Maar de helft van het dorp dat in vlammen is opgegaan
- Het is begonnen met het huis van de metser
- En dan dat van de Marcel
- Nee Marcel was daarna Eerst De Populieren
- 't Was Gérard zelf die zijn boerderij in de fik heeft gestoken
- Hoe kon hij dat als hij in de heuvels zat rond te hollen
- Hij is naar beneden gekomen toen hij wel moest toegeven dat die kleine schreeuwer ginder niet was
- Zijn dochter had zich samen met haar moeder gebarricadeerd in het woonhuis Zo'n schrik hadden ze van hem
- Hij heeft het vuur aangestoken om zijn dochter te dwingen naar buiten te komen
- Hij was precies stapelzot de Gérard Hij stond daar maar te schreeuwen Ik wil geen hoer in mijn kot
- Niet waar Hij huilde Zelfs met tuiten Mijn schatje Mijn kleine schatje Waarom hebt ge mij

dat aangedaan

- Mij lijkt het eerder dat het zijn dochter was die het vuur heeft aangestoken
- 't Was een ongeluk
- Kom toe we hebben nooit goed geweten wat er precies is gebeurd
- We zijn alleen heel zeker dat die nacht brand uitbrak in het woonhuis van De Populieren
- En dat de brand zich vandaar uit verspreid heeft
- En dat de dochter en de vrouw van Gérard die nacht tot as zijn vergaan samen met al de rest
- En dat Gérard hen gevolgd is toen hij er hen probeerde uit te halen
- Maar het vuur had zich al over het maquis achter het huis verspreid
- 't Was daar niets anders dan struikgewas zullen we maar zeggen
- Da's al jaren dat de gemeenteraad aan Gérard gevraagd had om de boel op te ruimen
- Hij had er zelfs al verscheidene boetes voor gekregen
- Ge kunt denken Lui zoals hij was
- Als de Gérard wist dat het hem geen cent zou opleveren stak hij geen poot uit
- De wind is beginnen waaien
- Vreselijke wind Ge kon niet op uw benen blijven staan
- En dan die hitte
- En die droogte
- Het had al weken geen druppel meer geregend
- Het slokte alles op
- Met een vaart Mens toch
- De volgende morgen kon de brandweer niets meer meester
- 's Middags moest het ganse dorp geëvacueerd worden
- Er waren er natuurlijk een paar die niet wilden vertrekken
- Gelijk de Marcel bijvoorbeeld
- Die was nog zatter dan zat Hij begon de gendarmes vanop zijn duivenkot te beschieten met zijn karabijn
- Durf niet komen schreeuwde hij Durf niet komen of ik maak crèmepatee van u
- Ik zeg toch niks Ik zeg toch niks herhaalde hij voortdurend We hebben nooit geweten wat hij toch niet zou gezegd hebben
- Ze hebben hem niet naar beneden gekregen

- Ze hebben ook niet verder aangedrongen Er viel geen tijd te verliezen
- Met al die oudjes die ze uit hun kot moesten zien te krijgen
- En 't moet gezegd in die tijd waren er nogal wat oudjes
- Heel het dorp was afgeladen vol met oudjes
- De zaak die 't best floreerde was de apotheek schijnt 't
- Er waren minder en minder kinderen en meer en meer oudjes
- Om een lang verhaal enzovoort enzovoort Eens alles achter de rug was hebben ze het totaal verkoelde lichaam van de Marcel gevonden
- Een echte Egyptische mummie
- Zonder de zwachtels natuurlijk
- Met een mooi rond gat in 't midden van zijn schedel
- Hij heeft zijn knikker doen springen met een cartouche voor een everzwijn
- Hij zou het vuur niet eens gezien hebben zeggen ze
- Hij zou zelfs nooit geweten hebben dat het dorp in brand stond
- Wij wij zijn vertrokken van 't moment dat ze ons verwittigd hebben
- We hebben geprobeerd te redden wat er te redden viel
- Met andere woorden niet veel
- Ik had mijn caddie om boodschappen te doen Ik heb er zoveel mogelijk ingepropt Maar de wielletjes lieten me in de steek
- Voor degenen die geen wagen hadden was het absoluut niet te doen
- We werden allemaal in de bus voor Valence gestapeld die uitzonderlijk op ons was blijven wachten
- Marieke die zat helemaal achterin Marieke van de metser
- Daar zat ze Marieke Helemaal op haar gemak
- Ze hield een grote rode koffer vast met daarop een kleine zwarte boekentas We hadden de indruk dat ze glimlachte
- Te midden van de hele warboel was dat wel raar
- De burgemeester zelf die was er niet
- Hij was naar Grenoble met de oude Maximilien die zijn dochter ging bezoeken
- Ze waren 's morgens vroeg vertrokken zonder het minste vermoeden
- Want van waar de Ouwe woont kunt ge De Populieren niet zien

- Toen hij terugkeerde was het al te laat
- Alles lag plat
- Wat zou hij trouwens hebben kunnen doen
- We hebben ook nooit geweten wat er bij hem thuis was gebeurd
- Feit is dat zijn moeder en zijn zuster in het huis opgesloten werden teruggevonden
- Klaarblijkelijk had de moeder van de burgemeester nog geprobeerd de deur open te krijgen
- Er vlak achter hebben ze haar gevonden
- Ze zijn alle twee gestikt
- Het rare is dat zijn zuster teruggevonden werd terwijl ze rechtop in de zetel zat
- Alsof ze zich niet bewogen had
- En de sleutel zat in haar zak
- Ze zal waarschijnlijk vergeten zijn dat die daar zat
- Da's eigenlijk effenaf onnozel
- Arme vrouwen
- De burgemeester was er verdorie serieus niet goed van zeg
- Hij heeft zijn ontslag als burgemeester aangeboden
- Hij was hoe dan ook alleen nog burgemeester van niet veel soeps
- Vermits er om zo te zeggen geen dorp meer was
- Hij had misschien fondsen kunnen zoeken Voor de heropbouw
- Maar hij noch om 't even wie had er de fut voor
- Nu is het hier echt troosteloos
- De burgemeester is naar Grenoble verhuisd
- Hij heeft zijn praktijk overgelaten en hij heeft zijn studies psychologie hervat
- Psychologie voor getikten allee
- Psychiatrie dus
- Dat is 't wat ik wou zeggen
- En hij heeft een klein ziekenhuis geopend
- Dat hij het Aglaé-ziekenhuis heeft gedoopt
- Als aandenken aan de Zottin
- Ha Die heette Aglaé
- Nu ge 't zegt



- Ja Zeg wat is er met haar gebeurd
- De burgemeester heeft haar opgenomen in zijn kliniek
- Een paar jaar later is ze gestorven
- Ze heeft nooit meer een woord gesproken
- Ze ving katten op en die verzorgde ze
- Ze trok er altijd op uit met tientallen katten op haar hielen
- Haar vader die is een schone dood gestorven in De Platanen
- Hij is er nooit willen weggaan
- Het was de enige hoeve die niet door de brand getroffen werd
- Da's toch heel vreemd
- Wat betreft het vondelingetje
- Die hebben ze niet meer teruggevonden
- Ten slotte hebben we nooit geweten of het het kind was van de dochter van de Gérard
- Vermits alles opgestookt werd en de schuur van Patje Francis ook
- Feit is dat er nooit ergens een kind werd teruggevonden
- Verdwenen
- In rook opgegaan
- Weggevlogen in de nacht van vuur
- Er zijn zo van die mysteries
- Onverklaarbare dingen
- Moest ge eens willen komen bezoeken 't Is niet moeilijk
- 't Is altijd rechtdoor
- Tot aan het einde van de weg
- Ge kunt niet missen
- Er is ginder boven anders niet veel meer
- Buiten het hotel-café-restaurant dat de hele zomer openblijft voor de toeristen
- Maar er zijn niet zoveel bezoekers die er de nacht willen doorbrengen
- Ze drinken een glas maken een toertje door de ruïnes en zakken dan terug af
- Ze zeggen dat het spookt in het dorp
- Dat g' er 's nachts rare geluiden hoort
- Dat g' er vreemde dingen ziet

- Het geflakker van vlammen
- Alsof het er alle nachten nog steeds brandt
- Dat ge gekerm hoort
- Allee 't is beter dat g' er de nacht niet doorbrengt
- Zelfs de nieuwe cafébaas
- Die de zaak heeft overgenomen
- Blijft niet ter plaatse slapen Hij trekt elke avond naar huis in Saint-Marcelin
- Er zijn alleen de kinderen
- Kinderen ja die amuseren zich goed ginder boven
- En de ouders maar zagen dat het geen plek is om te spelen
- Of om te rennen
- Of om te lachen
- Al die zwartgeblakerde bouwvallen ge zoudt zeggen dat ze het leuk vinden
- Zo zijn kinderen
- Kinderen zijn zo
- Dat amuseert zich met twee keer niks
- Dat speelt met om 't even wat
- Dat zijn kinderen

## 22.

### *Nacht. Het uitgebrande dorp.*

*In het licht van de maan loopt een kind lachend over het dorpsplein en verdwijnt.*

Toen de dageraad aanbrak, zeiden de engelen tegen de man: “Sta op! Neem uw vrouw en uw beide dochters uit vrees dat gij slachtoffers wordt van de bestraffing van de stad”.

Toen hij aarzelde, namen de engelen hem, zijn vrouw en zijn beide dochters bij de hand en zij leidden hen buiten de stad, zeggende: “Haast u als uw leven u lief is. Kijk niet om, blijf nergens staan. Haast u, zo niet zult gij omkomen”.

De zon was opgekomen toen de man veilig en wel was. Een regen van zwavel en vuur kwam neer op de stad. Hij verwoestte de stad, evenals al haar inwoners en alles wat groeide.

En toen hij die ochtend naar de kant keek waar de stad lag, zag de man een walm uit de aarde opstijgen als rook uit een smeltoven. Toen begreep hij dat de stad niet gered had kunnen worden.

\* \* \* \* \*

## **Carole THIBAUT.** (1969)

- \* Is auteur, actrice, regisseur en feministe.
- \* Studeerde (o.a.) aan het Centre National Dramatique in Dijon en het ENSATT in Parijs.
- \* Studeerde Letteren en Filosofie.

*Carole Thibaut* heeft met *Het Kind* een stuk geschreven zonder leestekens. Dat maakt de taak van regisseur en acteurs er niet makkelijker op. Het creëert wel kansen om de tekst meer diepte en draagkracht te bezorgen en om samen gestalte te geven aan sterke karakters.

### Andere werken:

- \* Les Mariés.
- \* Monkey Money.
- \* Les Variations amoureuses.

\* \* \* \* \*